

San Juan

¹ Y tutujonña gaegue y Finijo, ya y Finijo güiya yan si Yuus; ya y Finijo güiya si Yuus.

² Güiya gaegue gui tutujonña yan si Yuus.

³ Todo y güinaja sija manmafatinas pot güiya; yaguin ti pot güiya, taya ni esta mafatinas, nu y gaegue gui finatinas sija.

⁴ Y linâlâ gaegue guiya güiya, ya y linâlâ, güiya y candet y taotao sija.

⁵ Ya y candet gui jalom jomjom maniina, ya y jemjom ti matungo.

⁶ Y un taotao ni manafato guine as Yuus, y naanña si Juan.

⁷ Güiya mamaela para testimonio, para ufannae testimonio nu y candet, para ufanmanjonggue todo y taotao pot güiya.

⁸ Güiya ti y candet, lao mamaela para ufannae testimonio nu y candet.

⁹ Ayo y magajet na candet ni maniina y todo taotao, na mamamaela güine gui tano.

¹⁰ Güiya gaegue gui tano, ya y tano mafatinas pot güiya, ya y tano ti matungo güe.

¹¹ Güiya mato gui iyoña ya iyoña ti marisibe güe.

¹² Lao todo y rumesibe güe, güiya janae ninasianñija para ufamaguon Yuus; junggan, para todo ni y jumonggue y naanña.

¹³ Sija manmalilis ti guinin y jâgâ, ya ti guinin y minagof y catne, ya ti guinin minagof y taotao, lao guinin as Yuus.

¹⁴ Ya ayo na Finijo mamacatne ya sumaga guiya jita (ya talie y minalagña, ayo na minalag taegüije y linilisja gui tata), bula y gracia yan y minagajet.

¹⁵ Si Juan manae testimonio nu güiya ya uma-gang ya ilegña: Güiya ayo y jusasangan: y ma-maela gui tateco, güiya dangculoña qui guajo, sa güiya finenena qui guajo.

¹⁶ Gui binilaña manmañulijit todo, yan y gracia pot y gracia.

¹⁷ Sa y tinago sija pot si Moises esta manae, lao y gracia yan y minagajet, pot si Jesucristo namanmato.

¹⁸ Si Yuus, taya taotao lumie, taya na tiempo, ayo na Lajiña, y linilisja, na gaegue san jalom y pechon tata, güiya jafanue jit nu güiya.

¹⁹ Ya este y testimonien Juan, anae y Judio sija manafanmato nu y mamale yan Lebita sija, guine Jerusalem, ni manmafasen: Jago, jaye jao?

²⁰ Güiya jaconfesatñaejon ya ti japune, lao jaconfesatñaejon, ilegña: Guajo ti Jesucristo yo.

²¹ Ya mafaesen: Jafa nae? Jago si Elias? Ya ilegña: Ti guajo yo. Jago ayo na profeta? Ya manope: Aje.

²² Enaomina ilegñija nu güiya: Jaye jao? para siñajam infanmanope ni y tumago jam. Jafa ilelegmo nu jago namaesa?

²³ Ylegña: Guajo inagang yo nu y umaagang gui desierto; natunas y chalan señot, taegüije ilegña si Esaias profeta.

²⁴ Ya ayo sija ni namanmato ni y guinin Fariseo sija.

²⁵ Ya mafafaesen güe ya ilegñija nu güiya: Sajafa na managpangejao, yaguin ti jago si Jesucristo, ni

si Elias, ni y ayo na profeta?

²⁶ Si Juan manope ilelegña: Guajo managpagpange an janom; mas y entalo miyo, guaja uno na ti intingo.

²⁷ Este uje y mamaela gui tateco, y mas dangculo qui guajo, ya guajo ti dignoyo na jupula ni y coreas y sapatosña.

²⁸ Este sija finatinas guiya Betania y otra banda gui Jordan, anae managpagpange si Juan.

²⁹ Y siguiente na jaane jalie si Juan si Jesus na mamaela para iya güiya ya ilegña: Estagüe y corderon Yuus na janajanao y isao gui tano.

³⁰ Este yuje ileo, na y tateco mamamaela un laje y dangculoña qui guajo, sa güiya finenena qui guajo.

³¹ Ya guajo ti jutungo; lao para umafanue y Israel nu güiya, enao mina mato yo yan managpagpange yo an janom.

³² Si Juan manae testiomonio ilegña: Julie y Espiritu ni tumutunog guinin y langet, taegüije y paluma ya sumaga gui jiloña.

³³ Ya guajo ti jutungo güe, lao y munamamaela yo para ufanagpange an janom, ayo sumangane yo: Sobre ayo na unlie na tumunog y Espiritu ya sumaga guiya güiya, este uje y managpagpange ni Espiritu Santo.

³⁴ Ya guajo julie ya manae yo testimonio nu y güiya y Lajin Yuus.

³⁵ Y siguiente na jaane tumalo manmatojgue si Juan yan dos gui disipuluña.

³⁶ Ya Jaatan si Jesus ni mamomocat güije, ya ilegña: Estagüe y Corderon Yuus.

³⁷ Ya majungog ni dos na disipuluña comequentosña yan madalalag si Jesus.

³⁸ Ya jabira güe si Jesus ya jalie na madadalalag güe nu sija ya ilegña nu sija: Jafa inaliligao? Ya sija ilegñija: Rabi (este finijo comequeilegña, gui chamorro, Maestro) manu sagamo?

³⁹ Ylegña: mamaela ya unlie. Manmamaela ya jalie manu nae sumaga ya mañagaja yan güiya, güije na jaane, sa jijut y ora y mina dies.

⁴⁰ Si Andres y chelun Simon Pedro, güiya uno gui dos y jumungog umadingan an Juan, yan madalalag güe.

⁴¹ Güiya jasoda finena y cheluña as Simon, ya ilegña nu güiya: Tasoda y Mesias (ni y cumequeilegña: güiya si Cristo).

⁴² Ya macone guato as Jesus; anae inatan as Jesus ilegña: Jago Simon, patgon Jonas: jago mafanaan Sefas (cumequeilegña: acho).

⁴³⁻⁴⁴ Y siguiente na jaane, malago si Jesus malag Galilea, ya jasoda si Felipe, taotao Betsaida, gui siudan Andres yan Pedro.

⁴⁵ Si Felipe jasoda si Nataniel ya ilegña nu güiya: Esta tasoda ayo y jatugue si Moises gui tinago yan y profeta, Jesus, taotao Nasaret y patgon José.

⁴⁶ Ya ilegña si Nataniel: Guinin Nasaret siña jumuyong minaug? Ylegña si Felipe: maela ya unlie.

⁴⁷ Si Jesus jalie mamaela para iya güiya, si Nataniel, ya ilegña nu güiya: Estagüe senmagajet iyon Israel, na taya finababa guiya güiya.

⁴⁸ Ylegña nu güiya si Nataniel: Guine manu na untungo yo? Manope si Jesus ya ilegña nu güiya: Antes di si Felipe uninagang, na gaegue jao gui

papa y ygos, guajo julie jao.

⁴⁹ Manope si Nataniel ya ilegña: Rabi, jago uje y lajin Yuus, jago uje y ray guiya Israel.

⁵⁰ Manope si Jesus ya ilegña nu güiya: Sa jusangane jao, na julie jao gui papa y ygos, ya unjonggue? Jago unlie mandangculoña na güinaja qui este.

⁵¹ Ylegña nu güiya: Magajet ya magajet jusangane jao, y mamaela na tiempo nae unlie y langet mababa ya y angjet sija guine as Yuus mangaju-julo yan manututunog gui jilo y Lajin taotao.

2

¹ Y mina tres na jaane, mafatinas y guipot umasagua, gui Cana, siudan Galilea, ya y nanaña si Jesus gaegue güije.

² Ya si Jesus yan y disipuluña maagange locue para y guipot umasagua.

³ Anae taya y bino, y nanaña si Jesus ilegña nu güiya: Taya binoñija.

⁴ Ya ilegña nu güiya si Jesus: Pot jafayo na juentalo nu jago, palaoan? trabia ti mafato y orajo.

⁵ Si nanaña ilegña ni manmañeñetbe: Fatinas todo y tinagoña.

⁶ Y estaba güije saes lauyan acho, parejoja yan y guinasgasñija y Judios, na manulat, cada uno, dos pat tres cantaró.

⁷ Ylegña si Jesus nu sija: Nafanbula este sija lauyan janom. Ya manafanbula asta y pachot.

⁸ Ya ilegña nu sija: Chile pago ya innae y maestrosala; ya machule.

⁹ Ya anae y maestrosala jachague y janom na mafatimas bino, ya ti jatungo guine mano: (lao y

manmañeñetbe tumungo, na jachule y janom), y maestrosala jaagange y nobio;

¹⁰ Ya ilegña nu güiya: Todo y taotao janafofona y mauleg na bino; ya yaguin esta manjaspog, ayo nae y mas manelaye: lao jago unnanana y mauleg na bino asta pago.

¹¹ Este na tutujon y señaña sija, jafatinas si Jesus, guiya Cana suidan Galilea, ya janamatungo y minalagña; ya y disipuluña sija majonggue güe.

¹² Despues di este tumunog guiya Capernaum, güiya yan y mañeluña yan y disipuluña sija, ya mañaga güije ti megae na jaane.

¹³ Y estaba güije jijot y pascuan y Judios, ya si Jesus cajulo guiya Jerusalem.

¹⁴ Ya jasoda gui guimayuus manmanbebende y nubiyo yan y quinilo, yan y paluma, yan y manmanulalaeca manmatatachong:

¹⁵ Ya mañaolag ni tale, ya janafanmalago todo gui guimayuus, yan y quinilo, yan y nubiyo; yan y machapon y salape y manmanulalaeca, yan manaaliquin y lamasa,

¹⁶ Ya ilegña ni manmanbebende ni paluma: Nafanjanao güine este sija na güinaja, ya chamiyo fumatitinas y guima tata, guima namajan.

¹⁷ Entonses manmanjaso y disipuluña ni estaba matugue: Ynigo y guimamo cumano yo.

¹⁸ Y Judio sija manmanope ya ilegñija; Jafa na seña unfanuejam taegüije ayo, sa jago unfatinas este sija na güinaja?

¹⁹ Si Jesus manope ya ilegña: Yulang este na gumayuus, ya y tres na jaane; junacajulo talo.

²⁰ Ayonae y Judio sija ilegñija: Gui cuarentaisaes

años manacajulo este na gumayuus, ya jago, gui tres na jaane, unacajulo?

²¹ Lao güiya umadingan ni guima tataotaña.

²² Enao mina anae cajulo guine manmatae, y disipuluña jajaso na munjayan jasangane este, ya manmanjonggue ni tinigue sija yan y sinangan ni jasangan si Jesus.

²³ Ya, güiya gaegue guiya Jerusalem gui pascua, y jaane ni guipot, ya megae manmanjonggue ni naanña, anae malie sija y señatña sija ni jafatinas.

²⁴ Lao si Jesus namaesa, ti jaangoco güe guiya sija, sa güiya jatungo todo taotao,

²⁵ Ya taya nesesida na jaye unae testimonio ni taotao, sa güiya tumungo y guaja gui jalom taotao.

3

¹ YA guaja un taotao Fariseo na naanña si Nicodemo, prinsipe y Judiosija.

² Este mato gui as Jesus gui puenge ya ilegna nu güiya: Rabi, jame intingo na jago maestro guine as Yuus, sa taya siña fumatinas este sija na señat, ni unfatinas, yaguin ti sumisija yan Yuus.

³ Ynepe as Jesus ya ilegña nu güiya: Magajet ya magajet y jasangane jao, na y ti mafañago talo, ti siña jalie y raenon Yuus.

⁴ Ylegña nu güiya si Nicodemo: Jafa muna siña y taotao mafañago yaguin este biju; siña güe jumalom dos biaje, talo gui jalom y tiyan nanaña ya umafañago?

⁵ Ynepe as Jesus: Magajet ya magajet jasangane jao, na y ti mafañago ni janom yan ni iyon Espiritu, ti siña jumalom gui raenon Yuus.

⁶ Todo y mafañago ni guine catne, catneja güe; ya y mafañago guine Espiritu, espirituja güe.

⁷ Chamo ninamamanman ni jusangane jao: Y nesesita jamyo na mafañago talo.

⁸ Y manglo manguaefe mano malagoña, ya unjungog y bengbengña, lao ti untungo guine manu mague, ni tampoco para manu guato. Taegüenao todo ayo y manmafañago guine Espiritu.

⁹ Si Nicodemo manope ya ilegña: Jafa muna siña este?

¹⁰ Ynepe as Jesus ya ilegña nu güiya: Jago un maestro guiya Israel ya ti untungo este?

¹¹ Magajet ya magajet jusangane jao, Y tatungo, tasangan; ya y talie tadeclara, ya ti inresibe y testimoniota.

¹² Yaguin jusangane jao güinajan tano, ya ti unjonggue, jafa taemano unjonggue yaguin jusangane jao güinajan langet?

¹³ Ya taya cajulo gui langet, güiyaja y tumunog guine y langet, güiya matungo, y Lajin taotao ni y gaegue gui langet,

¹⁴ Ya jaf taemanoja si Moises janacajulo y serpiente gui desierto, taegüijeja na nesesita na y Lajin taotao umanacajulo.

¹⁵ Para todo ayo y jumonggue güe, ti siña malingo, ya guaja linâlâña na taejinecog.

¹⁶ Sa taegüenao na jaguaeya si Yuus y tano, janae ni linilisja Lajiña y para todo ayo y jumonggue güe, ti siña malingo, ya guaja linâlâña na taejinecog.

¹⁷ Sa ti jatago si Yuus y Lajiña guato gui tano, para usapit y tano, lao para y tano unalibre pot güiya.

¹⁸ Y jumonggue güe, ti umasapit; ayo y ti ju-

monggue güe ayo umasapit, sa ti manjonggue ni naan unoja na Lajin Yuus.

¹⁹ Ya este na sinapit, na y inina malag y tano, ya y taotao sija gaonñija y jemjom qui y inina, sa y finatinasñija taelaye.

²⁰ Sa todo ayo y fumatinas y taelaye, chatlie y inina, ya ti malag y inina, sa y chechoña no sea umareprende.

²¹ Ayo y fumatinas y magajet, malag y inina, para y unamatungo finatinasña, sa y finatinasña guine as Yuus.

²² Despues di estesija, mato si Jesus yan y disipuluña sija, gui un tano Judea ya gaegue güije yan sija managpange.

²³ Managpapange locue si Juan, guiya Enon, jijot guiya Salim, sa gaegue güije megae na janom: ya sija manmamaela, ya manmatagpange.

²⁴ Sa si Juan trabia ti mapopolo gui catset.

²⁵ Ya guaja un inaguaguat entre sija yan y disipulon Juan yan y Judio sija pot y guinasgas.

²⁶ Ya manmato gui as Juan, ya ilegñija nu güiya: Rabi, ayo y gaegue güije guinin iya jago, gui otro banda Jordan ni unnae testimonio, estagüe! na jatagpange, yan y todo y taotao manmato guiya güiya.

²⁷ Manope si Juan ilegña: Ti siña y taotao manre-sibe jafa, yaguin ti manae guine y langet.

²⁸ Jamyoja innae testimonio na guinin jusan-gan: Ti guajo si Jesucristo, lao guajo matago gui menaña.

²⁹ Ya guaja asaguaña, güiya y nobio locue; lao amigon nobio, ni y tomotojgue ya jajujungogja, ya magof dangculo pot y sinangan y nobio. Taegüine

pues este minagofjo esta macumple.

³⁰ Güiya siempre, lumálamodong; ya guajo man-aladiquíque.

³¹ Y guinin jila mague, güiya mas taquilo qui todo; ya y iyon y tano, tanoja güe, ya iyon y tanoja jasangan; ya y mamaela guine langet, güiya iyajululo.

³² Tanae testimonio, nu y lumie ya jajungog, ya taya rumesibe y testimonioña.

³³ Ya y rumesibe y testimonioña, este sumeyo na si Yuus, güiya magajet.

³⁴ Sa y tinago as Yuus, y fino Yuus jasangán; sa si Yuus ti mannanae güe ni y Espiritu pot medida.

³⁵ Sa y tata yaña y Lajiña ya todo y güinaja japolo gui canaña.

³⁶ Y jumonggue y Lajiña guaja taejinecog na linâlá; ya ayo y ti manjonggue y Lajiña, ti ulie linâlá, lao y binibon Yuus gaegue gui jiloña.

4

¹ ANAE y Señor jatungo, na Fariseo sija man-manjungog, na si Jesus jafatinas disipuluña ya jatagpange megaña qui si Juan.

² (Achogja ti si Jesus namaesa matagpange, lao y disipuluñaja),

³ Jadingo guiya Judea, ya mapas talo malag Galilea.

⁴ Ya janesesita na umalofan inanaco Samaria.

⁵ Mato pues gui un siudan Samaria, na mafanaan Sicar, jijot gui fangualuan na si Jacob janae si José, lagiña.

⁶ Ya gaegue güine y tipo Jacob. Enaomina si Jesus, sa yayas güe guinin y chalan, matachong gui oriyen y tipo. Güenaon na ora cana a las saes.

⁷ Mato un palaoan Samaria para ufanlupog janom; ya si Jesus ilegña nu güiya: Naeyo ya juguinem.

⁸ Sa y disipuluña manmapos para y siuda, para ufanmamajan nengcano.

⁹ Ylegña nu güiya y palaoan Samaria: Jaftaemano na jago y Judio jao, ya untagojit najunaguinemjao, ya guajo palaoan Samaria? (Sa y Judio sija ti manatungo yan y taotao Samaria).

¹⁰ Manope si Jesus, ya ilegña nu güiya: Yaguin untungo y ninaeña si Yuus yan jaye güe y sumangane jao, naeyo ya juguinem: jago ungagao güe ya güiya unninae janom lalâlâ.

¹¹ Ya y palaoan ilegña nu güiya: Señor, taya siña unlupog, sa y tipo tadong: amano pues nae guaja jao ni y janom lalâlâ.

¹² Ada dangculoña jao qui y tatanmame as Jacob, ni y numaejam nu este na tupo, ya güiya gumiginem yan famaguonña, yan y gaña gâgâ sija?

¹³ Manope si Jesus, ya ilegña nu güiya: Jaye y guminem nu este na janom, güiya umajo talo.

¹⁴ Lao ayo y guminem uje na janom y junae güe, para todo y tiempo ti umajo; ya ayo na janom y guajo junae güe, güiya y janom tupo, ni jumuyong para linâlâ na taejinecog.

¹⁵ Ylegña nu güiya y palaoan: Señor, naeyo nu este na janom para ti siñayo majo, ni jutalo mague para jufanlupog.

¹⁶ Si Jesus ilegña nu güiya: Janao agange y

asaguamo, ya unmamaela güine mague.

¹⁷ Manope y palaoan ya ilegña nu güiya: Taya asaguajo. Ylegña nu güiya si Jesus: Mauleg sinanganmo na ilegmo. Taya asaguajo.

¹⁸ Sa cinco jagas asaguamo; ya pago y gaegue guiya jago, ti güiya y asaguamo: este unsangan pot minagajet.

¹⁹ Ya ilegña nu güiya y palaoan: Señor, pineloco nu jago, profeta jao.

²⁰ Y tatanmame manmanadodora güine gui jalomtano, ya jamyo ilegmiyo, na iya Jerusalem, ayo na lugat, siempre nae umafatinas y adorasion.

²¹ Ylegña nu güiya si Jesus: Palaoan, jonggue yo sa ufato y ora, na ti este na jalomtano, ni iya Jerusalem, inadora jamyo si Yuus Tata.

²² Jamyo inadora ti intingo. Jame inadora y tiningomame, sa y satbasion y Judio sija güiya.

²³ Lao y jaane umamaela, ya güiya güe pago, nae y magajet na manmanadododora, uje adodora si Yuus Tata gui espiritu yan y minagajet; sa si Yuus Tata, locue jaaliligao ayo sija y umadodora güe.

²⁴ Si Yuus, güiya Espiritu, ya y umadora güe, siempre jaadora güe y espiritu yan y minagajet.

²⁵ Ylegña nu güiya y palaoan: Guajo jutungo na y Mesias umamaela (ayo y naanña si Cristo); yaguin mato güe, güiya ufanagüejit todo.

²⁶ Ylegña nu güiya si Jesus: Guajoyo, ni umadingangane jao.

²⁷ Ya pot este manmato y disipuluña ya ninafanmanman pot y umadingan yan y palaoan: ya ni uno siña umalog: Jafa finaesesenmo? pat, pot jafa uncuentutuse güe?

28 Taegüenao y palaoan japolo y batdeña, ya mapos malag y siuda, jasangane y taotao sija ya ilegña:

29 Fanmamaela ya inlie un taotao ni sumangane yo todo y finatinaso! Güiya buente si Cristo?

30 Manmapos gui siuda, ya manmalag as Jesus.

31 Ayo na tiempo magagagao güe ni disipulo sija, ilegñija: Rabi, chocho!

32 Ya güiya ilegña na sija: Guaja najo nengcano na jamyo ti intingo.

33 Enaomina y disipulo sija ilegñija entre sija: Buente guaja chumulilie naña?

34 Si Jesus ilegña nu sija: Y nengcanojo y jufatinas y minalago ayo y tumago yo, ya magpo chechoña.

35 Ya ti ilegmiyo: Guaja trabia cuatro na meses nae ufato y quineco? Estagüe na jusangane jamyo: Fanalagquilo y matanmiyo ya inatan y fangualuan sija, sa esta manapaca para quineco.

36 Ya y mangoco uresibe y apasña, ya uchule y tinegcha para taejinecog na linâlâ; para ayo y mangoco, ya ayo y manananom mandaña gui minagof.

37 Ya pot este macumple y sinangan: uno manananom ya y otro mangongoco.

38 Guajo jamyo tumago para infanmangoco ya ti jamyo chumogüe; otro manmachocho ya jamyo manjalom gui chechoñija.

39 Ya megae na taotao Samaria, taotao güije na siuda, manmanjonggue nu güiya pot y sinangan y palaoan, sa manae testimonio na ilegña: Jasangane yo todo ni y finatinasjo.

40 Enao mina anae y taotao Samaria manmato

guiya güiya, magagao na usaga ya ufandaña; ya güiya sumaga güije dos na jaane.

⁴¹ Ya y manmanjonggue nu güiya gofmegae pot y sinanganña.

⁴² Ya ilegñija nu y palaoan: Pago ti pot y finomo na injenggue; sa jame mismo injingog güe, ya intingo na este, güiya y magajet na Salvadot y tano.

⁴³ Ya depues di dos na jaane, jumanao güije ya malag Galilea.

⁴⁴ Potjafa na si Jesus mismo manae testimonio, na y profeta gui tanoña taya onraña.

⁴⁵ Ya pot este anae malag Galilea, y taotao Galilea maresibe güe sa malie todo y finatinasña guiya Jerusalem, na jafatinas gui tiempo y guipot; sa sija locue manmalag y guipot.

⁴⁶ Mato, otro biaje, si Jesus, guiya Cana siuda guiya Galilea, nae y jafatinas bino y janom: ya guaja güije un magalaje na y lajiña malango guiya Capernaum.

⁴⁷ Ya anae jajungog na si Jesus, jumanao gui Juda ya tumunog para Galilea, mapos güe malag as Jesus, ya jagagao na utunog guiya Capernaum, ya uamte y lajiña, sa esta cumequematae.

⁴⁸ Enao mina si Jesus ilegña nu güiya: Yaguin ti inlie señat sija, yan y ninamanman sija, ti injenggue.

⁴⁹ Ya ilegña y magalage nu güiya: Señor, tunog lasajyao, antes qui umatae y lajijo!

⁵⁰ Ylegña si Jesus nu güiya: Janao, sa y lajimo lâlâl! Jajonggue y taotao y sinangan Jesus ni y sinangane güe, ya mapos.

⁵¹ Ya anae güiya tumutunog, y familiaña

matagam güe ya masangane na ilegñija, Na y lajimo lâlä!

⁵² Mamaesen jafa na ora y lajiña na mumauleg, ya ilegñija: Nigap gui las siete na ora pinelo ni calenturaña.

⁵³ Jatungo y tataña enao na ora nae sinangane güe as Jesus, Y lajimo lâlä; ya güiya namaesa jajonggue yan todo y familiaña!

⁵⁴ Este y mina dos na señat, na jafatinas si Jesus, anae jinanaoña guiya Judea, para Galilea.

5

¹ DESPUES di manmalofan este sija, guaja gupot y Judio sija ya si Jesus cajulo guiya Jerusalem.

² Ya iya Jerusalem, jijos gui petta quinilo sija, guaja un tangque janom na mafananaan gui fino Hebreo, Betesda, na guaja sinco potta.

³ Ya manestaba güije megagae na manmalango: bachet, mangojo, yan mansogsog.

⁵ Ya gaegue güije un taotao na esta malofan treinta y ocho años na malango.

⁶ Linie as Jesus na umaason, ya anae jatungo na amam na tiempo, ilegña nu güiya: Malago jao na umagong?

⁷ Ynepe güe ni y malango: Señor, taya jaye yo unninajalom gui tangque y tiempo nae y janom sigue ni calalamten, ya anae jumajanaoyo, otro tumunog antes qui guajo.

⁸ Sinanangane as Jesus: Cajulojao, jatsa y camamo ya unjanao!

⁹ Ya enseguidas magong y chetnot ayo na taotao, ya jajatsa y camaña ya mapos. Lao ayo na jaane sabado.

¹⁰ Ylegñija y Judio sija nu y manamagong: Sabado, este na jaane, ti tunas unchule y camamo!

¹¹ Manope güe: Ayo y munamagong yo, güiya namaesa sumangane yo: jatsa y camamo ya unjano.

¹² Entonses mafaesen güe: Jaye enao na taotao y sumangane jao, na unjatsa y camamo yan unjano?

¹³ Ayo y guinin minamagong güe, ti jatungo jaye; sa si Jesus esta mapos, sa gaegue güije na lugat, un linajyan taotao.

¹⁴ Sineda güe despues as Jesus, gui templo, ya ilegña: Estagüe esta magong jao; chamo umiisao talo no sea na telayeña qui este ufato guiya jago.

¹⁵ Ayo na taotao mapos, ya jasangane Judio sija na si Jesus ninamagong y chetnotña.

¹⁶ Ya pot este na rason, y Judio sija madulalag si Jesus, sa y jafatinas este na güinaja gui sabado na jaane.

¹⁷ Entonses si Jesus maninepe: Si tatajo jafatitinas asta pago, yan guajo locue jufatitinas.

¹⁸ Ya pot este na rason y Judio sija japrocura mas dangculo para ujumpuno, say ti janainaleja y sabado na jaane, lao pot y jatangan locue na si Yuus güiya y tataña; jafatitinas güiyaja parejo yan si Yuus.

¹⁹ Entonses si Jesus manope ilegña nu sija: Magajet ya magajet jusangane jamyo: Ti siña y Lajiña jafatinas jafa pot güiya namaesa, lao jafa y jalie finatinas y tata; sa todo y finatinasña, taemanoja y Lajiña locue fumatinas.

²⁰ Sa y Tata yaña y Lajiña ya jafanue nu güiya todo ni jafatitinas; ya jafanue nu güiya y checho ni

mandangculo, ya jamyo unfanmanman.

²¹ Sa taegüenao si Tata janafangajulo y manmatae ya jananae linâlnâñija, taegüije locue y Lajiña janae y linâlâ, jaye malagoña.

²² Sa y Tata taya jaye jajujusga, lao todo y juisio, janae y Lajiña.

²³ Para todo ufanmanonra ni Lajiña jaf taemanoja jaonra y Tata. Ya y ti umonra y Lajiña, ti jaonra si Tata ni tumago güe.

²⁴ Magajet ya magajet jusangane jamyo: Y jumungog y sinanganjo, ya jumonggue ayo y tumago yo, guaja linâlâfia taejinecog; ya ti ufato gui sinapet; lao esta malofan guine y finatae para y linâlâ.

²⁵ Magajet ya magajet jusangane jamyo: Y ora mamamaela, ya pago esta; na y manmatae sija ujajungog y inagang Lajin Yuus; ya ayo sija y jumungog, ufanlâlâ.

²⁶ Sa taegüine y Tata guaja linâlâfia guiya güiyaja; taegüineja janae locue y Lajiña, para uguaja linâlâña guiya güiyaja:

²⁷ Ya janae locue ninasiñaña para ufatinas juisio, sa güiya y Lajin taotao.

²⁸ Chamioy ninafanmamanman ni este: sa y ora mamamaela, na todo ayo sija y mangaegue gui naftan, umajungog y inagangña,

²⁹ Ya jumanao juyong; y fumatinas mauleg, ufanjuyong gui quinajulo para linâlâ; ya ayo sija y fumatinas telaye, y quinajulo para sinapit.

³⁰ Ti siña yo namaesa mamatinas jafa: taemanoja y jiningogco, ayoja jujusga, sa y juisioco tunas, sa ti jualiligao y minalagojo; lao y minalago y tata ni tumago yo.

³¹ Yaguin mannae yo testimonio nu guajo namaesa, y testimoniojo ti magajet.

³² Guaja otro na mannanae testimonio. nu guajo; ya guajo jutungo na y testimonioña, ni y ninaiña pot guajo, magajet.

³³ Jamyo manmatago para as Juan, ya güiya mannae testimonio ni magajet;

³⁴ Lao y testimonio ni juresibe, ti guinin y taotao: lao jusangane estesija, para jamyo infanlibre.

³⁵ Güiya y lámpara ni masonggue ya maniina; ya jamyo infanmalago manmagof didide na tiempo gui candetña.

³⁶ Ya y testimonio ni gaegue guiya guajo mas dangculo qui y gaegue gui as Juan; sa y finatinas ni y Tata numaeyo para umacumple, ayo na finatinas na guajo jufatinas; este jatestifica nu guajo, nu y Tata tumago yo.

³⁷ Si Tata locue ni y tumago yo, güiya namaesa mannae y testimonio nu guajo. Jamyo tat nae injingog bosña, ni locue ti inlie jechuraña.

³⁸ Ya taya sinanganña sumaga guiya jamyo; sa ti injenggue na güiya manago.

³⁹ Aligao y tinigue sija sa y jinasonmiyo iya güiya nae inguaja y linâlâ na taejinecog; ya sija todo ufanmannae testimonio nu guajo,

⁴⁰ Ti manmalago jamyo manmamaela guiya guajo, para uguaja linâlâ.

⁴¹ Ynenra y taotao sija, guajo ti juresibe.

⁴² Lao guajo jutungo jamyo na taya y güinaeyan Yuus ni y gaegueja guiya jamyo.

⁴³ Guajo mato yo pot y naan Tatajo, ya ti inresibe yo; yaguin otro mato pot y naanña namaesa, ayo

inresibe.

⁴⁴ Jafa muna siña injenggue jamyo ni y rumesibe inenra uno sija yan otro, ya ti inaligao y inenraja na mato guine as Yuus na unoja?

⁴⁵ Ti injaso na jufaaela jamyo gui as Tata: ya y fumaaela jamyo si y Moises, ayo nae gaegue ininangganmiyo.

⁴⁶ Pues yaguin injenggue si y Moises, injenggue yo locue: sa iya guajo nae manugue *si Moises*.

⁴⁷ Lao yaguin tinigueña sija ti injenggue, jafa muna injenggue y sinanganjo?

6

¹ DESPUES di manmalofan estesija, mapos si Jesus malag y otro banda y tasen Galilea, na ayo y tasen Tiberias.

² Ya madalalag güe ni y dangculo na linajyan taotao sa jalie sija y megaegae na señat ni jafatinas gui manmalango.

³ Ya cajulo si Jesus gui un ogso, ya matachong güije yan y disipuluña sija.

⁴ Ya jijot y guipot pascua, guipot y Judio sija.

⁵ Ya anae tumalag jilo si Jesus, jalie na guaja mamamaela para iya güiya, un linajyan na taotao, ilegña as Felipe: Manu nae tafanmamajan pan para ufañocho este sija?

⁶ Jasangan este para uchague güe; sa güiya tumungo jafa ufatinas.

⁷ Manope si Felipe: Dosiento na denario na pan, ti ufannajong para cada uno guiya sija ufañule didide.

⁸ Ylegña nu güiya, uno gui disipuluña sija, Andres, chelun Simon Pedro:

⁹ Un patgon gaegue güine na guaja sinco pan sebada yan dos güijan na diquique: Lao jafa na estesija, gui entalo y este na minegae?

¹⁰ Ylegña si Jesus: Nafanason y taotao. Ya megae na chaguan gaegue güije na lugat, ya manason y taotao, cana sinco mil na lalaje.

¹¹ Ya jachule si Jesus ayo sija na pan ya anae janae si Yuus gracias, jaipie todo ayo y manaason; taegüijija locue ni y güijan sija, jaf taemanoja y minalagoñija.

¹² Ya anae manjaspog ilegña ni disipuluña sija: Joca todo y dinidide ni y tetenjan, sa munga guaja malingo.

¹³ Ya jajoca todo, ya janabula dose na canastran dangculo ni y dinidide, dinididin y sincoja na pan sebada, y tejnan ayo sija y mañocho.

¹⁴ Ayo sija na taotao, anae jalie y señat ni jafatinas si Jesus, ilegñija: Este senmagajet na güiya y profeta ni para umamaela gui tano.

¹⁵ Ayo na tiempo jatungo si Jesus, na ufanmamaela para umacone pot minetgot, ya jafatinas y ray, tumalo guato gui un jalomtano güigüiyaja namaesa.

¹⁶ Anae esta pupuenge manunog y disipuluña sija gui tase.

¹⁷ Ya manjalom gui un sajyan, ya manchinichile ni tase para Capernaum. Ya pago jomjom, ya si Jesus ti manfinatotoe sija.

¹⁸ Ya cajulo dangculo na napon pot rason un dangculo na manglo na manguaefe.

¹⁹ Ya anae esta manmamogsae gui tase calang bente sinco pot trenta estadio, malie si Jesus na mamomocat gui jilo y tase ya lumalajijot guato gui

sajyan: ya manmaañoa sija.

²⁰ Lao güiya ilegña nu sija: Guajoyo; chamiyo fanmaañoa!

²¹ Manmagof anae maresibe gui sajyan; ya ensiguídas mato y sajyan gui tano ni y jajananao güe.

²² Y inagpaña na jaane, y linajyan taotao ni gaegue gui otro bandan tase, jalilie na taya güije mas na unoja na sajyan diquique, ya jatungo na si Jesus ti jumalom gui sajyan yan y disipuloña sija, lao y disipuloña sija esta manmapos sijaja;

²³ (Ya manmato sija y sajyan diquique guine Tiberias, jijot güije na lugat anae mañocho ni pan, despues di y Señor janae si Yuus gracias.)

²⁴ Ya anae jalie y linajyan taotao sija na si Jesus taegüe güije, ni y disipuluña sija; manjalom sija locue gui sajyan diquique, ya manmapos para Capernaum, maaliligao si Jesus.

²⁵ Ya anae masoda gui otro bandan tase, ilegñija nu güiya: Rabi Ngae anae mato jao güine?

²⁶ Maninepe as Jesus ilegña: Magajet ya magajet jusangane jamyo; na inaliligao yo, ti pot y liniimiyo ni seña sija; lao pot y quinanomiyo ni pan, y ninafanjas pog jamyo.

²⁷ Fanmachocho, munga para ayo y fafalingo na nengcano, lao ayo na nengcano y sumaga taejinecog na linâlâ, ni y Lajin taotao numae jamyo; sa güiya sineyo ni Tata, si Yuus.

²⁸ Enoa mina ilegñija nu güiya: Jafa tafatinas, para utafatinas y checho Yuus?

²⁹ Si Jesus manope ilegña nu sija: Este y checho Yuus, na injenggue ayo y jatago.

³⁰ Entonses ilegñija nu güiya: Jafa na seña unafatinas para inlie, ya injenggue jao? Jafa che-

chomo?

³¹ Si tatanmame jacano y mana gui desierto, taemanvoja y munjayan matugue; pan guine y langet manmanae para u jacano.

³² Ya ilegña si Jesus nu sija: Magajet ya magajet jusangane jamyo, na ti si Moises numae jamyo ni pan guine y langet, si Tatajo janae jamyo ni magajet na pan guine y langet.

³³ Sa y pan Yuus ayo y tumunog guine y langet, ya jananae linâlâ y tano.

³⁴ Ayo nae ilegñija nu güiya: Señor naejam siempre ni este na pan!

³⁵ Si Jesus ilegña nu sija: Guajo y pan lalâlâ; y mato guiya guajo, ti uñalang; ya y jumonggue yo, ti umajo para taejinecog.

³⁶ Lao jusangane jamyo; na este inlie yo ya ti injenggue.

³⁷ Todo y janae yo si Tata, ufato guiya guajo; ya ayo y ufanmato guiya guajo, gosmagajet na guajo ti siña juyute güe juyong.

³⁸ Sa tumunog yo guine y langet ti para jufatinas y minalagojo, lao y minalagoña ayo y tumago yo.

³⁹ Ya este y minalagoña ayo y tumago yo, na todo y janae yo ti siña junafalingo taya, lao junacajulo güe gui uttimo na jaane.

⁴⁰ Ya este y minalagon Tata, na todo ayo y jalie y Lajiña ya jinenggue guiya güiya, uguaja linâlâña taejinecog; ya junacajulo güe gui uttimo na jaane.

⁴¹ Enaomina y Judio sija mamofea güe anae jatangan: Guajo y pan ni tumunog guine y langet.

⁴² Ya ilegñija: Ada ti güiya este as Jesus lajin José? si tataña, yan nanaña tatungoja? Jafa pues muna ilegña: Guajo tumunog guine y langet?

⁴³ Si Jesus manope ya ilegña nu sija: Chamiyo fanmanmofefea entre jamyo.

⁴⁴ Taya siña mato guiya guajo yaguin si Tata, ni tumago yo, ti quinene güe; ya guajo junacajulo güe gui uttimo na jaane.

⁴⁵ Matugue esta gui profeta sija: Ya todo ayo sija ufanmafanagüe finanagüen Yuus. Enaomina cada uno ni jumungog y Tata ya jatungo y mafanagüeña, ufato guiya guajo.

⁴⁶ *Munga yo na jusangan* na guaja na taotao y esta jalie si Tata, lao ayo y mamaela guinin as Yuus, güiyaja jalie si Tata.

⁴⁷ Magajet ya magajet jusangane jamyo: Ayo y jumonggue yo guaja linâläña na taejinecog,

⁴⁸ Guajo y pan y linâlä.

⁴⁹ Si tatanmiyo, jacano y mana gui jalomtano ya manmatae.

⁵⁰ Estagüiya y pan ni tumunog guine y langet, para jaye y cumano güe, ti umatae.

⁵¹ Guajo y lâlâ na pan ni tumunog guine y langet: yaguin guaja cumano este na pan, ulâlä para todo y tiempo; junggan ya y pan ni guajo mannae, guiya mismo catneco, na junae para linâlä y tano.

⁵² Managuaguat entre sija y Judio sija, ilegñija: Jafa muna usiña este na taotao unaejit ni catneña para utacano?

⁵³ Si Jesus pot anão ilegña nu sija: Magajet ya magajet jusangane jamyo: Yaguin ti incano y catnen y Lajin taotao, ya ti inguimen y jâgâña, taya linâlä guiya jamyo.

⁵⁴ Y cumano y catneco, ya jaguimen y jâgâjo, guaja linâläña taejinecog, ya junacajulo güe gui

uttimo na jaane.

⁵⁵ Sa y catneco, güiya y magajet na nengcano; ya y jâgâjo, güiya y magajet na guimen.

⁵⁶ Ayo y cumano y catneco, y jaguimen y jâgâjo, sumaga guiya guajo, ya guajo guiya güiya.

⁵⁷ Taegüine y Tata, ni lalâlâ, janamamaela yo, ya guajo lalâlâ pot si Tata; taegüineja locue y cumano yo, güiya locue ulâlâ pot guajo.

⁵⁸ Estagüiya y pan ni tumunog guine y langet; ti parejo yan y tatanmiyo ni cumano y mana ya manmatae: y cumano este na pan ulâlâ para taejinecog.

⁵⁹ Este sija jatangan guiya sunagoga, parejoja yan anae mamanagüe guiya Capernaum.

⁶⁰ Enaomina megae gui disipuluña sija anae majungog este, ilegñija: Majetog na sinangan este; jaye siña umecungog?

⁶¹ Si Jesus jatungo *pot* güiyaja namaesa, na y disipuluña sija mangogonggong pot este, ya ilegña nu sija: Ninafañatsaga jamyo nu este?

⁶² Jafa yaguin inlie y Lajin taotao cajulo anae gaegue antes?

⁶³ Y espiritu mannae linâlâ; y catne taya probechoña: y sinangan sija ni jusangane jamyo, ayo espiritu, yan ayo linâlâ.

⁶⁴ Lao guajo palo guiya jamyo na ti manmanjonggue. Sa si Jesus desde y finenana jatungoja jaye sija y ti ufanmanjonggue, yan jaye y uinentrega güe.

⁶⁵ Ya ilegña: Pot este na rason jusangane jamyo: na taya siña mato guiya guajo, yaguin ti ninæ ni Tatajo.

⁶⁶ Ayo nae, megae gui disipoluña sija manalo tate, ya ti mañija talo manjanao yan güiya.

⁶⁷ Ayo nae ilegña si Jesus ni dose: Manmalago jamyo manjanao locue?

⁶⁸ Ynepe as Simon Pedro: Señor, jayejam injanao güe? Jago nae guaja sija y sinangan ni taejinecog na linâla.

⁶⁹ Ya jame injenggue, ya intingo na jago Ayo na Santos na guine as Yuus.

⁷⁰ Si Jesus jaope sija: Ti juayig jamyo dose, ya y uno guiya jamyo anite?

⁷¹ Ya jasangan pot si Judas Iscariote, lajin Simon: sa este y para uinentrega gae, uno gui dose.

7

¹ YA despues di manmalofan estesija, si Jesus jumanao para Galilea: ya ti malago mamocat guiya Judea, sa y Judio sija maaliligao güe para umapuno.

² Ya estaba jipot y guipot y Judio sija, na mafanaan gupot tabetnaculo.

³ Y mañeluña sija pot este na rason ilegñija nu güiya: Falofan güine, ya unjanao para Judea, para y disipulumo sija locue ujalie y chechomo sija ni unfatitinas.

⁴ Sa taya ni uno, mamatitinas jafa na güinaja gui secreto, ya güiyaja mismo ualigao na umatungo gui publico. Yaguin unfatitinas este sija na güinaja, fanuejao gui tano.

⁵ Sa mañeluña sija locue ti majonggue güe.

⁶ Ayo nae si Jesus ilegña nu sija: Y tiempoco ti mafato trabia, lao y tiemponmiyo siempre esta listo.

⁷ Y tano ti siña manchinatlie jamyo; lao guajo jachatlie, sa mannae yo testimonio pot güiya, na y chechoña manaelaye.

⁸ Jamyo infangajulo güine na gupot; guajo ti jucajulo güine na gupot; sa y tiempoco trabia ti macumple.

⁹ Ya anae munjayan jasangane estesija, sumaga trabia guiya Galilea.

¹⁰ Lao anae y mañeluña sija mangajulo; ayo nae güiya locue cumajulo gui guipot; ti gui publico, lao calang gui secreto.

¹¹ Ayo nae y Judio sija maaliligao güe gui guipot; ya ilegñija: Manggue güe?

¹² Ya guaja un dangculon gonggong entalo y linajyan taotao sija pot güiya; sa guaja ilegñija: Güiya mauleg na taotao; palo, ilegñija: Aje, lao jadadague y taotao sija.

¹³ Lao ni uno umadingan gui publico pot güiya, sa manmaaña ni Judio sija.

¹⁴ Anae y entalo y guipot, cajulo si Jesus gui templo ya mamanagüe.

¹⁵ Enao muna y Judio sija manamanman ya ilegñija: Jafa muna jatungo este letra na ti umeeyag?

¹⁶ Maninepe as Jesus ilegña: Y finanagüeco, ti iyoco lao iyon ayo y tumago yo.

¹⁷ Yaguin guaja y mumalago fumatitinas y minalagoña, güiya utumungo y finanagüeco, cao güiya iyon Yuus, pat jusangan estesija na güinaja pot guajo namaesa.

¹⁸ Y umadingan pot güiyaja, ualiligao y minalagña namaesa; lao y umaligao y minalag iyon

ayo y tumago güe, güiya magajet ya taya tinaelaye gaegue guiya güiya.

¹⁹ Ti manninae jamyo as Moises y tinago sija, ya taya uno guiya jamyo cumumple ya tinago sija? Sajafa na inprocucura para inpino yo?

²⁰ Y linajyan taotao manmanope: Anite guaja guiya jago! Jaye promucucuraja pumano jao?

²¹ Manope si Jesus ya ilegña: Un chocho guajo fumatinas, ya todo jamyo ninafanmanman.

²² Pot este si Moises manninae jamyo ni y circunsion (na ti guine as Moises lao iyon y tata sija), ya asta pago gui sabado incircunsida y taotao.

²³ Yaguin y taotao resibe gui sabado y circunsion, para ti umapoca y tinagon Moises; manbubo jamyo nu guajo, sa junasenguefjomlo un taotao gui sabado na jaane?

²⁴ Chamio injisga taemanoja y liniinmiyo, lao injisga taemanoja y cabales na juisio.

²⁵ Ylegñija locue palo gui taotao Jerusalem: Ti güiya este y manmaliligao para upuno.

²⁶ Ya lie na umadingan jafa malagoña, ya taya sumangan jafa nu güiya. Siña na y magalaje sija jatungo magajet, na este si Cristo?

²⁷ Lao jita tumungo este na taotao, guine mano güe: ya anae mato si Jesucristo, taya uno tumungo taotao mano.

²⁸ Si Jesus entonses umagang gui. templo anae mamananagüe ilegña: Jamyo intingo yo, jaye yo, yan intingo locue taotao mano yo; ya guajo mmaela ti pot guajoja: lao y tumago yo, güiya magajet, ya jamyo ti intingo güe.

²⁹ Guajo tumungo güe, sa guine güiya yo, ya güiya

tumago yo!

³⁰ Japrocura sija para macone güe, lao taya uno mato canaña guiya güiya, sa y oraña trabia ti mafato.

³¹ Ya megae gui linajyan taotao jumonggue güe, ya ilegñija: Ada yaguin si Cristo mamaela, ujafatinas mas megae na señat qui y fumatiñas este na taotao?

³² Y Fariseo sija jumungog na y linajyan taotao manafaesen pot estesija, ya y manmagas mamale yan y Fariseo sija manmanago ni ofisiatñija para umacone.

³³ Enaomina si Jesus ilegña: Trabia didide na tiempo gaegue yo guiya jamyo, ya despues bae falag ayo y tumago yo.

³⁴ Ynaligao yo, ya ti inseda yo; ya mano nae gaegue yo, jamyo ti siña manmamaela.

³⁵ Entonses y Judio sija ilegñija entre sijaja: Para mano este, para ti siñajit tasoda güe? Mapos buente para y manmachapon sija anae mangae sija gui entalo y Griego sija, ya mananagüe ni y Griego sija?

³⁶ Jafa na sinangan na ayo y esta masangan: Inaligao yo ya ti inseda yo, ya mano nae gaegue yo, jamyo ti siña manmamaela.

³⁷ Y uttimo na jaane, dangculo na jaanin gupot, si Jesus tumojgue, ya umagang ilegña: Yaguin y taotao guaja minajo umamaela guiya guajo, ya uguinem.

³⁸ Ya y jumonggueyo, taegüije y sinangan y Tinigue: y sanjalomña manmimilalag y sadog janom na lalâlâ.

³⁹ Jatangan este na sinangan pot y Espiritu, ni

para uresibe ayo sija y manmanjonggue guiya güiyya: sa trabia taya mananae ni Espiritu Santo, sa si Jesus ti rumesibe y minalagña,

⁴⁰ Entonses palo gui linajyan taotao, manmanjungog nu este na sinangan, ilegñija: Sumenmagajet na este güiyya y ayo na profeta.

⁴¹ Y palo ilegñija: Este güiyya si ayo na Cristo: Y palo despues ilegñija: Jafa? guinin Galilea uma-maela si Cristo?

⁴² Ti ilelegña y Tinigue, na si Cristo mamaela gui semiyán David, yan guinin y sengsong iya Betlehem anae sumaga si David?

⁴³ Ya guaja inaguguat gui entalo linajyan taotao pot güiyya.

⁴⁴ Ya guaja guiya sija y manmalago na ujacone, lao taya uno siña minajalom canaena guiya güiyya.

⁴⁵ Ayona y ofisiat sija manmalag y magas na mamale yan y Fariseo sija; ya ilegñija nu sija: Sajafa muna ti inchile güe mague?

⁴⁶ Y ofisiat sija manmanope: Taya na taotao umadingan taegüine.

⁴⁷ Entonses y Fariseo sija maninepe: Jamyó locue manabag gui chalan?

⁴⁸ Ada guaja palo y jumonggue güe gui magalaje sija pat y Fariseo sija?

⁴⁹ Este sija na linajyan taotao ni ti jatungo y tinago sija, manmatdito.

⁵⁰ Ylegña nu sija si Nicodemo (ayo y mato gui as Jesus antes güiyya uno guiya sija),

⁵¹ Manjujusga un taotao y iyota na tinago, yaguín y finenana ti majungog guiya güiyya ya matungo jafa y finatinasña?

⁵² Manmanope ya ilegñija nu güiya: Jago locue taotao Galilea? Aligao, ya unlie, cao guine Galilea taya nae cajulo profeta.

⁵³ Manalo guato cada uno gui guimañija.

8

¹ SI Jesus malag y egso Olibo.

² Ya y taftaf gui egaan, tumalo guato gui templo ya todo y taotao sija manmato guiya güiya; ya güiya matachong güije ya mamanagüe nu sija.

³ Entonses y escriba yan y Fariseo sija, ma-cocona un palaoan na masoda gui adulterio, ya mapolo güe gui entalo,

⁴ Ylegñija nu güiya: Maestro, estagüe na palaoan, guine masoda gui adulterio, anae jafatinasja.

⁵ Y tinago Moises jatagojam na infagas ni y acho enao sija. Jago, jafa unsangan?

⁶ Este ilegñija, intienta güe para siña mafaee-lagüe. Lao si Jesus dumilog papa, manugue gui tano ni y calolotña.

⁷ Ya como sisigue mafaesen, manatunasegüe ya ilegña nu sija: Yaguin uno guiya jamyo taeisao, fumagas nu y güiya, y finenana na acho.

⁸ Ya dumilog talo papa ya manugue gui tano ni y calolotña.

⁹ Ya anae manjungog sija, manjajanao juyong uno yan uno, matutujon gui mansenbijo asta y manuttimo; ya si Jesus sumaga yan y palaoan ni y gaegue gui entalo.

¹⁰ Ya cajulo si Jesus, ya ilegña nu güiya: Palaoan, mano nae mangaegue sija? taya ni uno nientensia jao?

11 Ya ilegña: Taya uno Señor. Ya ilegña si Jesus: Guajo locue ti jusementia jao: janao ya chamo unisao talo.

12 Mansinangane as Jesus talo ilegña nu sija: Guajo candet y tano: y dumalalag yo ti ufamocat gui jemjon; ya guajaja candet y linâlâ.

13 Enaomina y Fariseo sija ilegñija nu güiya: Jago guiya jagoja mananae testimonio lao ti magajet na testimoniomo.

14 Manope si Jesus, ilegña nu sija: Achoja guajoja manae testimonio nu guajo, magajet na testimoniojo; sa jutungo guine mano yo, yan para mano yo; lao jamyo ti intingo guine mano yo, yan para mano yo.

15 Jamyo pot y catne injisga; lao guajo ti jumusga ni jaye.

16 Yaguin guajo jumusga, y juisioco, güiya magajet; sa ti guajoja; lao guajo yan Tata ni tumago yo.

17 Junggan, ya esta matugue gui tinagomiyo na y testimonio y dos taotao, güiya magajet.

18 Guajo manae testimonio pot guajoja, yan manae yo testimonio si Tata ni tumago yo.

19 Entonses ilegñija nu guiya: Mano nae gaegue si Tatamo? Manope si Jesus: Ti intingo yo yan ti intingo y Tatajo; yaguin intingo yo, y Tatajo locue intingo.

20 Este na finijo jasangán si Jesus gui tesoro mamanagüe gui templo; ya taya cumone güe; sa asta pago ti mafato y oraño.

21 Ya ilegña talo nu sija si Jesus: Guajo bae janao, ya inaligao yo, ya y isaomiyo nae infanmatae; mano yo guato, jamyo ti siña manmamaela.

22 Ylegñija entonses y Judio sija; Upuno maesa

güe? sa ilegña mano yo guato, jamyó ti siña man-mamaela.

²³ Ya ilegña nu sija: Jamyó iyon sampapa, guajo iyon sanjilo; jamyó iyon este na tano; guajo ti iyon este na tano.

²⁴ Pot enao jusangane jamyó na infanmatae gui isaomiyo; sa yaguin ti injenggue na guajo yo; y isaomiyo nae infanmatae.

²⁵ Enao muna ilegñija nu güiya? Jago, jayejao? Si Jesus ilegña nu sija: Nae matutujon jusangane jamyó locue.

²⁶ Megae na güinaja yo, para jusangane jamyó ya injisga jamyó: ya y tumago yo, güiya magajet; ya jafa y jiningogco guiya güiya, ayo sija jusangan gui tano.

²⁷ Lao sija ti matungo na güiya y jacuentuse sija ni pot Tata.

²⁸ Enaomina ilegña si Jesus: Ngaeanae nae infan-gajulo jamyó y Lajin taotao, ayo nae intingo na guajo yo, ya taya jufatitinas pot guajoja; lao jaftaemano si Tata fumanagüe yo taegüine jusangan.

²⁹ Ya y tumagoyo, güiya gaegue guiya guajo; ti jadingo yo maesaja sa jufatitinas siempre minagofña.

³⁰ Anae jasangane este sija na güinaja megae jumongguegüe.

³¹ Ayo nae ilegña si Jesus ni Judío sija ni y jumonggue güe: Yaguin jamyó insisique y sumaga gui sinanganjo, jamyó manmagajet dispulujó;

³² Ya intingo y minagajet ya y minagajet inninafanlibre jamyó.

³³ Manmanope as Jesus: Jame semiyana Abraham, ya ti infanmañetbe ni jaye; jafa muna ilegmo:

Jamyo unafanlibre?

³⁴ Maninepe as Jesus: Magajet ya magajet jusan-gane jamyo, na todo ayo y fumatinas y isao, güiya tentago y isao.

³⁵ Ya y tentago ti usago gui guima para todo tiempo; lao y lajiña sumaga para todo y tiempo.

³⁶ Yaguin y Lajin Yuus munafanlibre jamyo, entonses magajet na manlibre jamyo.

³⁷ Guajo jutungo na jamyo semiyán Abraham; lao manmalago jamyo para inpino yo; sa y sinanganjo ti omlat guiya jamyo.

³⁸ Guajo y liniijo gui as Tata jusanangan, ya jamyo y jiningogmiyo gui as tatanmiyo infatitinas.

³⁹ Manmanope ya ilegñija nu güiya: Si Abraham tatata. Si Jesus ilegña nu sija: Yaguin famaguon Abraham jamyo; y chechon Abraham infatinas jamyo.

⁴⁰ Lao manmalago jamyo pago para inpino yo, taotao na jagas jusangane jamyo ni magajet, ayo y jujungog gui as Yuus; si Abraham ti fumatinas este.

⁴¹ Jamyo infatitinas y finatinas tatanmiyo. Ylegñija nu güiya: Jame ti finañagon ábale; un tataja guajajit, si Yuusja.

⁴² Ylegña si Jesus nu sija: Yaguin si Yuus tatanmiyo, magajet na inguflie yo; sa guajo jumuyong yan mato yo guinin as Yuus; ti jumuyong yo guinin guajoja, lao güiya tumago yo.

⁴³ Jafa muna ti intingo y sinanganjo? Sa ti siña injingog y finojo.

⁴⁴ Jamyo iyon tatanmiyo anite: jamyo ya y guinâumabale y tatanmiyo intatanga na infatinas. Güiya y mamuno desde y tutujoña; ya ti sumaga

gui minagajet, sa taya minagajet gaegue guiya güiia. Yaguin jatangan mandague, y iyoña jatangan; sa dacon güe, ya tatan dacon güe.

⁴⁵ Ya ti injenggue yo, sa jusangane jamyo ni magajet.

⁴⁶ Jaye guiya jamyo ucombense yo ni y isao? Yaguin jatangan y magajet, pot jafa muna jamyo ti injenggue yo?

⁴⁷ Y iyon Yuus, y sinangan Yuus jajungog; ya pot este na rason jamyo ti injijingog, sa ti iyon Yuus jamyo.

⁴⁸ Manmanope entonses y Judio sija, ya ilegñija nu guiya: Ti mauleg y sinanganmame, na jago taotao Samaria, ya gaeante jao?

⁴⁹ Manope si Jesus: Guajo tae anite yo; lao juonra si Tata, ya jamyo indesonra yo.

⁵⁰ Ya guajo ti umaliligao inenrajo; guaja ayo na umaliligao ya jajujusga.

⁵¹ Magajet y magajet jusangane jamyo: Yaguin y taotao jaadaje y sinanganjo, ti ulie finatae para taejinecog.

⁵² Entonses y Judio sija ilegñija nu güiia. Pago nae intingo na gaeante jao. Si Abraham matae yan y profeta sija; ya jago sumangan: Yanguin y taotao jaadaje y sinanganjo, ti ulie finatae para taejinecog.

⁵³ Jago dangculoña qui si tatanmame as Abraham ni esta matae? Yan y profeta manmatae. Jaye jao fumatinas namaesa?

⁵⁴ Manope si Jesus: Yaguin junamalagyo maesa, y minalagjo taya guaja; güiia si Tata y numanamalag yo: ya ilegmiyo na güiia si Yuusmiyo.

⁵⁵ Ya ti intingo güe, lao guajo tumungo güe; yaguin ilegco na ti jutungo güe, dacon yo parejo yan jamyó mandacon: lao jutungo güe yan juadaje y sinanganña.

⁵⁶ Si Abraham, tatanmiyo mumagof sa jalie y jaanijo; ya anae jalie ninamagof.

⁵⁷ Pot este ilegñija nu güiya y Judio sija: Asta pago taya jao cincuenta años, ya unlie si Abraham?

⁵⁸ Ylegña nu sija si Jesus: Magajet ya magajet jusagane jamyó, antes qui si Abraham, esta guajo.

⁵⁹ Manmañule entonses acho, para umadagas güe: lao si Jesus mapos gui templo, ti matungo.

9

¹ ANAE malofan gui sanmenan, jalie un taotao na bachet desde y mafañagoña.

² Ya mafaesen güe ni y disipuloña ilegñija: Rabi, jaye umisao, este na taotao pat y mañaenaña, para que umafañago bachet?

³ Manope si Jesus: Ti umisao este na taotao ni sija manaenaña lao para y finatinas Yuus ya ufafanue guiya güiya.

⁴ Tanesesita na infatitinas y checho ayo y tumago yo mientras y jaane; sa an mato y puenge, taya siña machocho.

⁵ Anae gagaegue yo gui jilo y tano, y candet y tano guajoja.

⁶ Munjayan jasangán este, tumola gui tano, ya jafatinas fache nu y tela, ya y fache japalae y atadog y bachet,

⁷ Ya ilegña nu güiya: Janao fagase jao gui estanque Siloe (Ya cumequeilegña, tinago). Enao

mina maposgüe ya fagase güe, ya anae tumalo guato este manlie.

⁸ Pot este y tiguangña sija yan ayo y guinin manmalie antes, ya matungo na ampmam na mangagagao limosña, ilegñija: Ada ti este güiya ayo y matatachong ya gagao?

⁹ Guaja sija sumangan: Güiya este; ya guaja palo sija sumangan: Ale, lao parejo yan güiya. Lao güiyaja ilegña: Guajo yo.

¹⁰ Ya ilegñija nu güiya: Jaf taemano mababaña y atadogmo?

¹¹ Manope ya ilegña: Ayo na taotao, naanña si Jesus, güiya fumatinas y fachae ya palae y atadogco, ya ilegña nu guajo: Janao falag y estanque Siloe ya unfagase jao! Mapos yo ya jufagase yo ya juresibe y liniijo.

¹² Ya ilegñija nu güiya: Manggue yuje? Ylegña: Ti jutungo.

¹³ Macone guato gui Fariseo sija y guinin manbacht.

¹⁴ Ya ayo na jaane sabado anae si Jesus jafatinas y fachae, ya jababa y atadogña sija.

¹⁵ Y Fariseo sija locue mafaesen güe talo: Jafa muna manlie güe. Ya ilegña nu sija: Janaye ni fachae y sanjilo gui atadogco, ya jufagase yo, ya manlie yo.

¹⁶ Ya palo gui Fariseo sija ilegñija: Este na taotao ti güiya guinin as Yuus, sa ti jaadaje y sabado. Lao palo sija ilegñija: Jafa muna siña un taotao ni gaeisao, jafatitinas taemanoja y señat sija? Ya guaja dibision gui entaloñija.

¹⁷ Ylegñija talo ni bacht: Jago, jafa ilegmo nu güiya, ya esta mababa pot güiya y atadogmo sija?

Ya ilegña: Profetagüe.

¹⁸ Ayo nae y Judio sija, ti majonggue y esta masangan na güiya, y guinin bachet, ya esta jarisibe y liniña, asta que nae maagange y mañaena y bachet ni esta jarisibe liniña.

¹⁹ Ya manmafaesen ilegñija: Este patgonmiyo ni ilegmiyo bachet guinin y mafañoña? Ya jafa pago ninamanlie?

²⁰ Manope y tata ya, ilegñija: Yntingo na este patgonmame, ya bachet guinin y mafañoña:

²¹ Lao jaftaemano pago na manliigüe, ti intingo; pat jaye bumaba y atadogña, ti intingo; faesen güe; guaja sacanña: Güiya usangan pot güiyaja namaesa.

²² Este sija ilegñija si mañaenaña, sa manmañaño ni y Judio sija: sa unoja na jinaso gui entalo y Judio sija, na yaguin guaja sumangan na güiya si Cristo, umayute güe gui sanjiyong y sinagoga.

²³ Pot este ilegñija sija mañaenaña: Gauja sacaña; faesen güe.

²⁴ Enoa mina sija maagange talo y taotao ni y guinin bachet, ya ilegñija nu guiya: Nae minalag si Yuus: Jita tumungo na este na taotao güiya taotao isao güe.

²⁵ Entonses manope yuje: Cao taotao isao güe, ti jutungo; unoja jugoftungo; na guajo, guinin bachet yo, ya pago manlie yo.

²⁶ Entonses ilegñija talo: Jafa finatinasña nu jago? Jaftaemano jababa y atadogmo?

²⁷ Maninepe sija: Jusangane jamyó esta, ya ti injingog: Jafa muna manmalago jamyó injingog talo? Ada manmalago jamyó buente locue disipuluña?

28 Entonses janafanmamajlao ya ilegñija: Jago disipuluña; ya jame disipulon Moises!

29 Jame intingo na si Yuus guinin jasangan pot si Moises; lao este na taotao ti intingo taotao mano güe.

30 Manope y taotao ya ilegña nu sija: Jafa na namanman este, ya ti intingo jamyó taotao mano; ya güiya bumaba y atadogco!

31 Jame intingo na si Yuus ti jajungog y manisao; yaguin guaja maañao as Yuus ya jaosgue y minalagoña, este jiningog.

32 Guinin y tutujon y tano, taya nae majungog, ni uno mababa atadogña ni mafañago bachet.

33 Yaguin este ti guine as Yuus, ti siña jafatinas jafa.

34 Sija manmanope ilegñija nu güiya: Jago mafañago jao gui isao sija! Ada jago fumanagüe jam? Ya mayute juyong.

35 Jajungog si Jesus na mayute juyong, ya anae jasoda, ilegña: Unjonggue y Lagin Yuus?

36 Manope güe ya ilegña: Jaye enao Señor, para guajo umajonggue güe?

37 Ylegña nu güiya si Jesus: Esta unlie güe ya ayo y umadingangange jao, güiya güe.

38 Ya ilegña: Jujonggue, Señor. Ya jaadora güe.

39 Ylegña si Jesus: Guajo pot juisio mamaela yo güine gui jilo y tano, para y ti manmanlilie, ufanmanlie; ya y manmanlie, ayo sija ufanbachet.

40 Ya manmanjungog y ayo na Fariseo sija ni y mangaegue guiya güiya ya ilegñija nu güiya: Jame locue, manbachet jam?

41 Ylegña nu sija si Jesus: An mojon manbachet

jamyo, taya isaomiyo; pago nae insasangan, talie; enao mina isaomiyo gagaegue.

10

¹ MAGAJET ya magajet y jusangane jamyo, na ti jumalon gui pettan y guelat y quinilo sija, lao ucajulo gui otro lugat, ayo y ladron yan saque.

² Ya y jumalom gui petta, güiya y pastot y quinilo.

³ Ya pot guiya güiya y magas y petta; ya y quinilo sija jajungog y inagangña: ya y gaña quinilo sija jaagang pot y naana, ya jacone sija gui san jiyong.

⁴ Anae jacone mapos y todo iyofña sija, güiya jumanao gui sanmenañija: ya quinilo sija madalalag güe, sa matungo y inagangña.

⁵ Lao y taotao juyong, sija ti madalalag güe, lao manmalago guato guinin menaña: sa ti jatungo y inagangña ni taotaoj uyong sija.

⁶ Este na acomparasion mansinangane as Jesus: lao sija ti jatungo jafa sija mansingane sija.

⁷ Mantinalugua as Jesus ya ilegña nu sija: Magajet ya magajet y jusangane jamyo, na guajo pottan y quinilo sija.

⁸ Todo y manmamaela antes que guajo, ladron yan saque sija: ya ti manmanjungog y quinilo sija.

⁹ Guajo y petta: ya y jumalom guiya guajo, güiya umasatba, y ujalom yan ujuyong ya usoda y pasto.

¹⁰ Y saque ti umamaela yaguin ti para ufañaque yan ufamuno, yan uyulang; guajo mamaela para uguaja linâlâñija yan para uguaja y dangculo na *linâlâñija*.

¹¹ Guajo y mauleg na pastot: ya y mauleg na pastot y linâlâña japolo pot y quinilo sija.

¹² Ya y taotao nii maapapase, ya ti pastot; ya ti gaña y quinilo sija, an jalie y lobo ni y mamaela, jupolo y quinilo sija ya malago guato; ya y lobo maquinene ya manchinalapon sija quinilo:

¹³ Malago guato güe sa güiya taotao nii maapapase ya taya inadajiña ni y quinilo sija.

¹⁴ Guajo y mauleg na pastot: sa jutungo y iyoco, ya y iyoco matungo yo.

¹⁵ Taegüije y Tata jatungo yo, taegüijija locue guajo jutungo y tata; ya jupolo y linâlâjo pot y quinilo sija.

¹⁶ Ya guajayo palo quinilo locue ni taegüe güine na colat, ayo sija locue nesedita yo juchule, ya sija ujajungog y inagangio; ya uguaja un manadanquinilo yan un pastot.

¹⁷ Pot enao na jaguaeya yo si Tata, sa jupolo y linâlâjo, para uchule talo.

¹⁸ Taya munajanao guiya guajo, lao jupolo pot guajo na maesa. Guaja yo ninasiñajo para jupolo yan guajayo ninasiñajo para jutalo chumule. Este na tinago juresibe güine y Tatajo.

¹⁹ Ya guaja inaguagat gui entalo y Judio sija pot este na sinagan sija.

²⁰ Ya megae sija ilegñija: Biju guaja güe, ya babagüe; sa jafa inicungog güe?

²¹ Ylegñija y palo: Este na sinagan ti sija iyon y biju: Ada siña y biju ubaba y atadog y manbacht?

²² Ya anae mafatitnas y guipot y inefresengumayuus, guiya Jerusalem, ya ayo na tiempo manenggeng.

²³ Ya si Jesus mapos malag y templo, gui corredot Salomon.

²⁴ Ya manetnon guato guiya güiya y Judio sija ya

ilegñija nu güiya: Asta ngaeanae unnabuebueante y antita? Yaguin jago yuje na Cristo, sangan ni claro.

²⁵ Maninepe as Jesus: Guajo jagas jusangane jamyo ya ti injenggue: y checho ni y jufatinas gui naan Tata, estesija manmannanae testimonio nu guajo.

²⁶ Lao jamyo ti injenggue, sa ti jamyo quinilojo; (taegüine guinin jusangane jamyo).

²⁷ Y gajo quinilo sija jajungog y inagangjo; ya jutungo sija; ya sija madalalag yo.

²⁸ Ya guajo junae sija linâlâñija taejinecog; ya para todo y tiempo taya nae ufanmalingo ya ni jaye ufaninamot sija gui canaejo.

²⁹ Si Tata ni unaeyo, dangculoña qui todo; ya taya gaesisiña para uamot sija gui canae y Tatajo.

³⁰ Guajo yan si Tata, jame unoja.

³¹ Tumalo manmañule acho y Judio sija, para umafagas güe.

³² Maninepe as Jesus: Megae manmauleg na finatinas jufanue jamyo guine as Tatajo; pot jafa na chechoña inquequefagas yo ni y acho?

³³ Maope güe ni Judio sija ilegñija: Pot y mauleg na chechomo ti infagas jao; lao pot ayo y chatfino contra si Yuus; sa jago, taotaojao, mama Yuusjao.

³⁴ Maninepe as Jesus: Taegüe güi tinigue gui tinagonmiyo, Guajo umalog: Yuus jamyo?

³⁵ Yaguin manmafanaan Yuus, sija na mamaela gui jiloñija y finijo Yuus (ya y tinigue ti siña maipe);

³⁶ Ylegmiyo ni ayo y jaconsagra y Tata ya matgo guato gui tano: Jago chumatfino as Yuus, sa jusan-gan: Guajo Lajin Yuus?

³⁷ Yaguin jufatitinas y ti iyon Tata, munga injenggue yo.

³⁸ Lao yaguin jufatinas, achogja ti injenggue yo, jenggue y checho sija: para siña jamyó intingo ya injenggue na si Tata gaegue guiya guajo, ya guajo gaegue guiya Tata.

³⁹ Ya japrocucura talo para umaconegüe: lao güiya mapas gui canañija.

⁴⁰ Tumalo guato talo gui otro bandan Jordan, ayo na lugat nae finenana managpapange si Juan; ya sumaga güije.

⁴¹ Ya megae manmato guiya güiya ya ilegñija: Si Juan magajet na ni un señat jafatinas; ya magajet todo y sinangan Juan nu este na taotao jumuyong magajet.

⁴² Ya megae manmanjonggue güije nu güiya.

11

¹ ESTABA entonses malango un taotao, naanña si Lasaro, taotao Betania, un songsong iyon Maria yan si Marta cheluña.

² Si Maria uje y pumalae inggüente y Señor, ya jasaosao y adengña ni y gaponiluña, ya y cheluña, as Lasaro, estaba malango.

³ Manmanago y mañeluña famalaoan guiya güiya ilegñija: Señor, estagüe, ayo y unguaeya esta malango.

⁴ Ya jajungog si Jesus, ilegña: Este na chetnot ti güiya y para matae, lao para minalag gui as Yuus, para y Lajin Yuus umaonra pot güiya.

⁵ Ya jaguaeya si Jesus si Marta yan y cheluña yan si Lasaro.

⁶ Anae jajungog, na estaba malango, ayo na tiempo sumagagüe dos dias güije na lugat anae gaegue.

⁷ Ya despues di este ilegña ni y disipuluña: Nije tafanmalag Judea talo.

⁸ Ylegñija nu güiya y disipulo sija: Rabi, pago didide nae maquequechague jao ni Judio sija na unmafagas ni y acho: Ada untalo guato güije?

⁹ Manope si Jesus: Taya y un jaane dose ora? y jumajanao gui jaane, ti siña matompo, sa manlilie y candet este na tano.

¹⁰ Ya y jumajanao an puenge, matompo, sa taya candet guiya güiya.

¹¹ Jatangan estesija, ya despues di este ilegña nu sija: Lasaro, amigonmame maego: ya bae janao para uyayajo gui maegoña.

¹² Entonses ilegñija nu güiya y disipulosija: Señor, yaguin maego, mauleg jumuyong.

¹³ Ya jatangan este si Jesus gui tinataeña: sija jajaso na umadingan na dums cansañañaenon gui maegoña.

¹⁴ Ayo nae si Jesus ilegña claro nu sija: Lasaro, güiya matae.

¹⁵ Magof yo sa taegüe yo güije, pot causa y jamyó, para injengue; nitafanmalag y ya güiya.

¹⁶ Si Tomas, ayo y naanña si Didimo, ilegña nu y otro disipulo sija: ufanmalagjit locue, nije tafanmatae yan güiya.

¹⁷ Mato si Jesus ya jasoda na estaba cuatro na jaane gui naftan.

¹⁸ Y Betania jijot guiya Jerusalem, buente quince na estadio.

¹⁹ Ya megae na Judio sija manmato gui as Marta ya si Maria para uconsuela pot y cheluñija.

²⁰ Entonses si Marta, anae jajungog na si Jesus mamamaela, jajanao güe para urisibe: ya estaba si Maria matatachong gui guima.

²¹ Pot enao si Marta ilegña as Jesus: Señor yaguin mojon gaeguejao güine y chelujo ti umatae.

²² Lao jutungo pago, todo y ungagao si Yuus, ninaejao as Yuus.

²³ Ylegña si Jesus nu güiya: Ucajulo talo y chelumo.

²⁴ Si Marta ilegña nu güiya: Guajo jutungo na ucajulo gui quinajulon manmatae gui uttimo na jaane.

²⁵ Ylegña nu güiya si Jesus: Guajo y quinajulon manmatae yan y linâlâ; ayo y jumonggue yo, achogja esta matae, ulâlâ talo;

²⁶ Ya todo ayo y lâlä ya jumonggue yo, ti umatae para todo y tiempo. Unjonggue este?

²⁷ Ylegña nu güiya: Si Señor, guinin jujonggue na jago ayo na Cristo, Lajin Yuus, güiya na para umamaela gui tano.

²⁸ Anae munjayan jasangan este, mapos ya jaagang gui secreto si Maria cheluña, ilegña: Si Maestro estagüe ya inagagangejao.

²⁹ Anae jajungog, cajulo gusisija ya jumanao asta guiya güiya.

³⁰ (Ya asta pago ti mafato si Jesus gui sengsong, lao gaegue güije na lugat anae si Marta jagas sineda güe.)

³¹ Entonces y Judiosija na manestaba gui guima yan güiya, y maconsuela güe, anae jalie si Maria cajulo gusisija ya mapos, madalalag güe, pineloñija

na ufalag y naftan para utanges güije.

³² Ya si Maria anae mato gui lugat anae estaba si Jesus ya jalie, japodong gui adengña, ya ilegña: Señor yaguin gaeguejao güine ti umatae y chelujo.

³³ Anae si Jesus jalie na tumatanges, yan y Judio sija ni manamamamaela yan güiya manatanges, umugong gui espiritu, ya inestotba,

³⁴ Ya ilegña: Mano nae unpolo güe? Ilegñija nu güiya: Señor, maela ya unlie.

³⁵ Si Jesus tumanges.

³⁶ Ylegñija entonses y Judio sija: Estagüe, taegüenao jaguflie güe!

³⁷ Lao palo guiya sija ilegñija: Ti siña este na ubaba y atadog y bachet, fatinas ni este ti umatae?

³⁸ Ya si Jesus jaumugong talo guiya güiya, ya mato gui naftan. Güiya un liyang ya mapoluye un acho gui sanjiloña.

³⁹ Ylegña si Jesus: Najanao y acho. Si Marta, chelun y matae, ilegña nu güiya: Señor, mutong esta, sa finatae cuatro na jaane.

⁴⁰ Si Jesus ilegña nu güiya: Ti guinin jusangane jao na guin manjonggue jao, unlie y minalag Yuus.

⁴¹ Ayo nae sija janajanao y acho, Ya si Jesus tumalag julo ya ilegña: Tata, gracias junaejao sa guinin unjungog yo.

⁴² Ya guaajo jutungo na siempre unjungungog yo; lao pot y linajyan taotao ni gaegue gui oriyajo, jusangan este, para ujajonggue na jagoyo tumago.

⁴³ Anae munjayan jasangán este, umaagang ni dangculo na inagang: Lasaro maela juyong.

⁴⁴ Entonses ayo y guine matae, jumuyong, magogode dos canaña yan y adeng nu y bendas; ya

y mataña mafalulutan nu y sudario. Ylegña nu sija si Jesus: Pula ya inpilo ya ujanao.

⁴⁵ Pot este megae na Judio sija na manmato gui as Maria ya jalie y finatinas Jesus, majonggue güe.

⁴⁶ Lao guajo guiya sija na manmapos para Fariseo sija, ya jasangane sija y finatinas Jesus.

⁴⁷ Ayo nae y manmagas y mamale yan y Fariseo sija, mandaña ya janaetnon y sinedrio ya ilegñija: Jafa tafatinas? Sa este na taotao mamatitinas megae na señat sija?

⁴⁸ Yaguin tapolo taegüena, todo y taotao manmanjonggue guiya güiya: ya ufanmamaela y Romano sija ya u janajanao y sagata yan y tanota.

⁴⁹ Lao si Caefas uno guiya sija, güiya magas na pale güije na sacan, mansinangane: Jamyo ti intingo jafa!

⁵⁰ Ni injaso na mauleg para jita sa un taotao matae pot y taotao sija, para munga na todo y nasion ufanmalingo.

⁵¹ Lao este ti jasangane guine güiyaja; lao güiya y magas na pale güije na sacan ya japrofetisa na si Jesus umatae pot y nasion.

⁵² Ya ti pot ayoja na nasion; lao locue para ufandaña gui unoja y famaguon Yuus ni y jagas manmachalapon.

⁵³ Ya desde ayo na jaane manafaesen entre para sija umapuno.

⁵⁴ Ya si Jesus ti jumajanao gui publico gui entalo Judio sija; lao mapos güije para y tano na jijot gui jalomtano, guiya un siuda na mafananaan Efraim; ya sumaga güe güije yan y disipuluña.

⁵⁵ Ya y pascuan Judio sija estaba jijot; ya megae

gui tano mangajulo guiya Jerusalem antes di pas-
cua para ujanagasgas sija.

⁵⁶ Ya manmanaligao as Jesus, ya manadingan
entre sija gui templo, ya ilegñija: Jafa jinasonmiyo,
nu güiya, ti umamaela gui guipot.

⁵⁷ Ya y prinsipin y mamale sija yan y Fariseo
manmanae tinago na yaguin jaye tumungo mano
nae gague, umasangan para inquene güe.

12

¹ AYO na tiempo, saes na jaane antes de pascua,
si Jesus malag Betania anae estaba si Lasaro, ayo
y guinin matee, ya si Jesus munacajulo guine y
entelo manmatae.

² Ya manmanmatinas güije un sena, ya si Marta
mañeñetbe; ya si Lasaro, güiya uno gui entalo sija
na manmatatachong gui lamasa yan güiya.

³ Ayo nae si Maria jachule un libra na inggüente,
gargas na natda, guefguaguan, ya japalae y adeng
Jesus, ya jasaosao y adengña nu gaponuluña; ya
bula y guima ni pao inggüente.

⁴ Ayo nae ilegña uno gui disipuluña, si Judas
Iscariote lajin Simon, ayo y umintrega güe,

⁵ Jafa mina ti mabende este na inggüente pot tres
siento denario na salape, ya unumae y mamob-
ble?

⁶ Este ilegña, ti pot inadajiña ni mamobble;
lao pot guiya y saque, ya guaja y betsaña, ya
jachuchule ayo y sinajuanña.

⁷ Enaomina ilegña si Jesus, Polo güe, para ayo na
jaane nae majafot yo, na uadaje este.

⁸ Sa y mamobble siempre gagaegue guiya
jamy; lao guajo taegüeyo guiya jamyo.

⁹ Entonses, dangculo na linajyan taotao, gui Judio sija, jatungo na gaegue güe güije, ya manmato, ti pot causan si Jesusja, lao locue para umalie si Lasaro ni guinin janacajulo guine y entelo manmatae.

¹⁰ Ya manfaesen entre sija, manmagas y mamele sija, para umapuno locue si Lasaro.

¹¹ Sa pot causa di güiya, megae na Judio sija manmalag ayo ya manmanjonggue gui as Jesus.

¹² Ynagpaña na jaane, dangculo na linajyan taotao, y manmato gui guipot, anae majungog na si Jesus mato guiya Jerusalem,

¹³ Manmañule ni y ramas y trongcon palma ya manmapos para umaresibe güe ya manaagang: Osana! Dichoso güe ni mamamaela ni y naan y Señor, y Ray Israel!

¹⁴ Ya anae jasoda si Jesus un patgon na bulico, matachong gui jiloña; taegüije y matugue:

¹⁵ Chamo maañao, jago jagan Sion! estagüe y Raymo na mato, matatachong gui jilo un patgon bulico.

¹⁶ Y finenana, y disipuloña ti jatungo estesija; lao y tiempo anae si Jesus esta cumajulo gui langet, entonses manmajaso na estesija este matugue nu güiya, ya sija guinin manmafatinas este sija yan güiya.

¹⁷ Y linajyan taotao na estaba mañisija, anae jaagang juyong si Lasaro gui naftan, ya janacajulo gui entalo manmatae, janae testimonio nu güiya.

¹⁸ Pot enao locue y linajyan taotao manmato ya maresibe güe, sa majungog na munjayan jafatinas este na señat.

¹⁹ Pot enao Fariseo sija ilegñija entre sija: Lie na

taya probechonmiyo: Estagüe na todo gui jilo y tano manjanao ya dalalag güe.

²⁰ Ya guaja sija na taotao Griego ni gui ayo sija na mangajulo para uadodora gui guipot:

²¹ Ayo sija manmato gui as Felipe taotao Bet-saida guiya Galilea, ya magagao güe, ilegñija: Señor, manmalagojam inlie si Jesus!

²² Mato si Felipe ya jasangane si Andres; ya mamaela si Andres yan si Felipe masangane si Jesus.

²³ Ya si Jesus maninepe ilegña: Y ora mato na y Lajin taotao uresibe y minalagña.

²⁴ Magajet ya magajet jusangane jamyó, na y granon trigo ni ti upodong gui tano, ya umatae, güiya namaesa sumaga; yaguin matae megae na tinekcha uchule.

²⁵ Y gumaeya y linâlâña ufinalaguaejon; y chumatlíe y linâlâña güine gui tano, pinipilanja y tae-jinecog na jaane.

²⁶ Yaguin guaja y somesetbe yo, udalalag yo; ya mano nae gaegue yo, ayo locue nae ugaegue y somesetbe yo. Yaguin guaja y somesetbe yo, si Tata uenenra güe.

²⁷ Pago lebog y antijo: Ya jafa quentosjo? Tata nalibre yo pago na ora! Lao pot este mato yo güine na ora.

²⁸ Tata, namalag y naanmo! Pot enao mato guine y langet un inagang, ilegña: Estaba junamalag, ya bae junamalag otro biaje.

²⁹ Y linajyan taotao na mangaegue ya injingog ilegñija: guinin julo este. Palo ilegñija: Un angjet sumangane güe.

³⁰ Ynepe as Jesus ya ilegña: Ti mato este na

inagang pot y causaco lao pot y causanmiyo.

³¹ Pago gaegue y juisio nu este na tano. Pago y magas este na tano umayute juyong.

³² Ya guajo, yaguin guajo umajatsayo guine y tano, jucone todo para guajoja.

³³ Ya este masangan para umatungo jafa na finatae nae umatae.

³⁴ Ynepeña y linajyan taotao: Jame injingog y lay na si Cristo ugaegue para todo y tiempo. Jafa mina unsangan: Na y Lajin taotao nesesita umajatsa? Jaye güe este Lajin taotao?

³⁵ Ayo nae si Jesus ilegña nu sija: Didide na tiempo y candet ugaegue gui entalonmiyo. Fanmamocat mientras guaguaja y candet para jamyo, sa no sea infanguinacha ni y jemjom; sa y jumananao gui jemjom, ti jatungo para mano nae y jinanaoña.

³⁶ Mientras guaguaja y candet para jamyo, fanmanjonggue ni y candet, para unfamaguon y candet jamyo. Estesija jasangán si Jesus, ya mapas ya umatog pot sija.

³⁷ Lao achogja jafatinas megae na señat gui menañija ti majonggue güe.

³⁸ Para umacumple y sinangan ni ilegña si Isaias profeta: Señor, jaye jumonggue y sinanganta? Ya y canae y Señor, jaye guinin munamalie?

³⁹ Pot este mina ti siña sija majonggue, sa tomalo jasangán si Isaias:

⁴⁰ Janafanbachtet y atadogñija, ya janamajetog y corasonija: Sa ti manmalie ni y atadogñija, ni ujatungo ni y corasonija, ya sigue mamañotsot, ya guajo juamte sija.

⁴¹ Estesija jatangan si Isaias, anae jalie minalagña ya inadingane.

⁴² Pago na tiempo achogja megae na taotao senmagas, jumonggue gue; lao pot causa y Fariseo sija, ti masangan claro, na no sea mayute gui sinagoga.

⁴³ Pot jafa muna manmalago sija y inenra y taotao, qui y inenra guine as Yuus.

⁴⁴ Si Jesus umagang ilegña: Y jumonggue yo, guajoja, ti jajonggue lao ayo y tumago yo.

⁴⁵ Y umatan yo, güiya umatan y tumago yo.

⁴⁶ Mato yo gui jilo y tano parejoja y candet, para todo ayo y jumonggue yo, ti sumaga gui jemjom.

⁴⁷ Y jumungog y sinanganjo ya ti jajonggue, guajo ti jujusga; sa ti mato yo para jufanjusga gui tano, lao para junafanlibre y tano.

⁴⁸ Ya y rumechasa yo ya ti rumesibe y sinanganjo, guaja ujinisga güe: Y sinangan ni jusangan, güiya ufanjusga güije uttimo na jaane.

⁴⁹ Sa ti guinin juadingan namaesa; lao si Tata ni tumago yo, güiya numae yo tinago ni para jusangan yan y para jucuentos.

⁵⁰ Ya jutungo na y tinagoña, güiya linâlâ taejinecog: enaomina ayo sija jusangan; taegüije si Tata guinin jasangane yo, taegüijeja jusangan.

13

¹ YA antes di y guipot pascua, jatungo si Jesus na y oraña esta mato para ujanao güine na tano para y Tata, esta jaguaeya y iyoña sija ni mangaegue güine gui tano, ya jaguaeya sija asta y jinecog.

² Y sena munjayan ya y anite esta jumalom gui corason Judas Iscariote, lajin Simon, ni umentrega güe;

³ Ya jatungo si Jesus na y Tata jagasja janae todo ni güinaja gui canaeña, ya mato güe guinin as Yuus, ya as Yuus guaguato;

⁴ Cajulo gui sena ya janajanao y magagoña, ya jachule un toaya, ya jaafuyut güiya namaesa.

⁵ Anae esta munjayan este, janaye y janom gui palangana diquique, ya jatutujon fumagase y adeng y disipulo sija, ya jasaosao nu y toaya na jaafuyut güe.

⁶ Ayo nae malag as Simon Pedro; ya este ilegña nu güiya: Señor jago fumagase y adengjo?

⁷ Manope si Jesus ya ilegña nu güiya: Y jufatitinas ti untungo pago; lao ti ampnam untungo.

⁸ Si Pedro ilegña nu güiya: Ti unfagase y adengjo ni ngaean! Ynepe as Jesus: Yaguin ti jufagase jao taepattemo guiya guajo.

⁹ Ylegña nu güiya si Simon Pedro: Señor, ti adengjoja, lao locue asta y canaejo yan y ilujo.

¹⁰ Si Jesus ilegña nu güiya: Y esta mafagase, ti gualaye yaguin adengña esta mafagase, lao esta gasgas todo. Ya jamy mangasgas pago, achogja ti todos.

¹¹ Sa esta matungo jaye uje y umentrega güe; pot enao ilegña: Ti mangasgas jamyo todos.

¹² Anae munjayan manfinagase y adengñija, jachule y magagoña ya tumalo matachong otro biaje, ya mansinangane: Yntingo y finatinasjo?

¹³ Jamyo infanaan yo Maestro yan Señor: ya y sinanganmiyo mauleg; sa guajo yo.

¹⁴ Yaguin guajo Señormiyo yan Maestronmiyo,

guinin jufagase y adengmiyo, debe jamyo locue infanafagase y adengmiyo uno yan otro.

¹⁵ Sa un ejemplo junae jamyo, sa taemanoja guajo jufatinase jamyo, jamyo locue infatitinas.

¹⁶ Magajet ya magajet jusangane jamyo: Y tinto ti güiya magasña na y senotña; ni y matago, ti güiya magasña na y tumago güe.

¹⁷ Yaguin intingo este sija na güinaja, mandichoso jamyo yaguin infatitinas,

¹⁸ Ti umadingan yo nu jamyo todo: guajo tumungo sija y inayigco; lao para umacumple y tinigue sija: Y chumochos pan yan guajo, güiya cumajulo contra guajo y dedegoña.

¹⁹ Desde pago jusangane jamyo antes di ujuyong, para yaguin jumujuyong, injenggue na guajo yo.

²⁰ Magajet ya magajet jusangane jamyo, na y rumesibe y tinagojo, jaresibe yo; ya y rumesibe yo, jaresibe y tumago yo.

²¹ Anae munjayan jasan si *Jesus* este, inigongña si *Jesus* jinalomña, ya janae testimonio ya ilegña: Magajet ya magajet jusangane jamyo, na uno guiya jamyo unintrega yo.

²² Y disipulo sija manaatan entre sija uno yan otro ya ti matungo jaye umadingan.

²³ Y uno gui disipuluña na guiniflie as *Jesus*, estaba umaason gui pechon *Jesus*.

²⁴ Ayo nae si *Simon Pedro* fumatinas señat nu este, para umafaesen jaye uje na umadingan.

²⁵ Ayo nae, y umaason gui jilo pechon *Jesus* ilegña nu güiya: Señot jaye uje?

²⁶ Enaomina manope si *Jesus*: Ayo uje ni junaefotgue ni pan ya junae güe. Ya janafotgon y pan,

ya janae si Judas Iscariote, lajin Simon.

²⁷ Anae munjayan y quinanoña ni y pan fotgon, si Satanas jumalom guiya güiya. Entonses si Jesus sinangane: Fatinas guse y finatinasmo.

²⁸ Ni uno, guiya sija na mangaegue gui lamasa, tumungo pot jafa na umasangane.

²⁹ Pineloñija y palo guiya sija, sa si Judas na gaebetsa, na si Jesus sumangane: Fajan y güinaja na mannesitajit para y guipot; pat ufanmanae y mamobble.

³⁰ Ya güiya, guinin mañule y pan fotgon, enseguidas mapos; ya esta puenge.

³¹ Pot enao, anae esta mapos güe, ilegña si Jesus: Pago y Lajin taotao rumesisibe y minalagña, ya si Yuus rumesibe y minalagña guiya güiya.

³² Ya si Yuus minamalag güe guiya güiya; ya enseguidas unamalag güe.

³³ Mandiquique na fumaguon, ti juapmam guiya jamyó; ya inaligao yo; ya taegüenoja jusangane y Judio sija: Mano yo guato, jamyó ti siña manmamaela; taemanoja pago jusangane jamyó.

³⁴ Un tinago nuevo junae jamyó, na infanguaeya uno yan otro entre jamyó; taegüije yan guajo juguaeya jamyó, ya jamyó locue infanguaeya uno yan otro entre jamyó.

³⁵ Ya pot este todo y taotao ufanmatungo na jamyó disipulujó, yaguin infanguaeya uno yan otro entre jamyó.

³⁶ Si Simon Pedro ilegña nu güiya: Señor, para mano jao? Ynepe as Jesus: Mano yo guato, ti siña jao pago undalalag yo, lao ti apmam undalalag yo.

³⁷ Ylegña nu güiya si Pedro: Señor, sa jafa na ti siña judalalag jao pago? jupolo y linâlâjo guiya

jago.

³⁸ Ynepe as Jesus: Unpolo y linâlâmo guiya guajo? Magajet ya magajet jusangane jao, na ti uoo y gayo asta tiempo na undague yo tres biaje!

14

¹ CHAMIYO ninafañachatsaga corasonmiyo: in-jenggue si Yuus, jenggue yo locue.

² Y guima Tatajo nae guaja megae na sagayan: yaguin ti utaegüine mojon jagas jusagane jamyó. Bae jujanao ya jufamauleg y saga para jamyó.

³ Yaguin jumanao yo ya jufamauleg y saga para jamyó, jumamaela talo mague ya jucone jamyó yan guajo; sa manoja yo nae sumaga, ayoja locue jamyó.

⁴ Ya mano yo guato, intingo y chalan.

⁵ Ylegña nu güiya si Tomas: Señor, ti intingo para mano jao; ya jafa taemano tungomame nu y chalan?

⁶ Ylegña nu güiya si Jesus: Guajo y chalan, yan y minagajet, yan y linâlâ; taya malag y Tata, yan ti pot guajo.

⁷ Yaguin guinin intingoyo, mojon intingo locue y Tatajo; ya desde pago intingo güe ya inlie güe.

⁸ Ylegña nu guiya si Felipe: Señor, fanue jam nu y Tata ya basta para jame.

⁹ Ylegña nu güiya si Jesus: Megae na tiempo na manjita, ya asta pago ti untungo yo Felipe? Y lumiiyo, jaliija y Tata. Ya jafa muna ilegmo: Fanue jam nu y Tata?

¹⁰ Ti unjonggue na guajo gaegue gui as Tata, ya y Tata gaegue guiya guajo? Sa y finijo nu y jusasangan, ti jusasangan pot guajoja; lao y Tata

nu y sumasasaga guiya guajo, ayo fumatinas y chechoña sija.

¹¹ Jenggue na gaegue yo gui as Tata, ya y Tata gaegue guiya guajo: yaguin ti pot este, jenggueyo pot y checho sija.

¹² Magajet ya magajet y jusangane jamyo: Y jumonggueyo, y checo nu y juchogüe, güiya chumogüe locue; ya mas dangculo na chocho qui este jachogüe; sa jujanao para as Tata.

¹³ Ya todo y ingagao pot y naanjo, bae jufatinas, sa y Tata uresibe minalagña nu y Lajiña.

¹⁴ Jafaja y ingagaoyo pot y naanjo, bae jufatinas ayo.

¹⁵ Yaguin inguaeya yo, inadaje y tinagojo.

¹⁶ Sa bae jutayuyut si Tata ya infanninae otro Consoladot para ugaegue guiya jamyo na tae-jinecog.

¹⁷ Güiya y Espiritun minagajet nu y tano ti siña umaresibe; sa ti malie güe, ya ti matungo güe; lao jamyo intingo güe; sa sumaga yan jamyo, ya ugaegue guiya jamyo.

¹⁸ Ti judingo jamyo güetfano: jumamaela guiya jamyo.

¹⁹ Dididija talo, y tano ti uliyo; lao jamyo inliija yo; sa lâlâyo, ya infanlâlâja locue.

²⁰ Güije na jaane umasusede na intingo na gaegueyo gui as Tata, ya jamyo guiya guajo ya guajo guiya jamyo.

²¹ Y guaja y tinagojo ya jaadadaje, ayo yo gumaeya; ya y gumaeya yo, ugüinaeya as Tata, ya juguaeya güe; ya jufanuegüe nu guajo mamaesa.

²² Ylegña nu güiya si Judas, ti si Iscariote: Señor, jafa muna unfanue jam nu jago namaesa ya ti

unfanue y tano?

²³ Inepe as Jesus ya ilegña nu güiya: Jaye yo y gumaeya, uadaje y sinanganjo; ya ugüinaeya as Tata, ya jame infatoigüe güe ya insagaye güe.

²⁴ Y ti gumaeya yo, ti jaadaje y sinanganjo; ya y sinangan nu y injingog, ti sinanganjo, lao iyon y Tata ni tumago yo.

²⁵ Estesija jusagane jamyo anae manjijita.

²⁶ Lao ayo y Consoladat y Espiritu Santo; nu si Tata utinago pot y naanjo, güiya infanfinanagüe todosija, ya inninafanjajasoja todo y jusangane jamyo.

²⁷ Pas jupoluye jamyo; y pasjo junae jamyo; ti taegüine y ninaen y tano na ninaejo. Chamiyo ninafañachatsaga corasonmiyo ni infanmaaña.

²⁸ Jamyo jagas injingogja jafa y jusagane jamyo, bae jujano, ya jutalo güine mague guiya jamyo. Yaguin inguaeya yo, magajet infanmagof, sa bae jujanao ya jufalag as Tata; sa si Tata dangculoña qui guajo.

²⁹ Pago jagas jusangane jamyo antes qui umasusede, para yanguin jasusede, jamyo injenggue.

³⁰ Desde pago na tiempo ti jucuentuse jamyo megae, sa y magalagen este na tano ufato, ya taya iyoña guiya guajo;

³¹ Lao y tano ujatungo na juguaeya si Tata, ya jaftaemanoja si Tata jasangane yo, ayo muna jufatinas. Fangajulo ya nije tafanjanao.

15

¹ GUAJO y magajet na trongconubas ya si Tatajo güiya y magas y fangualuan.

² Todo y ramas guiya guajo nu y taetiningcha, janajanao; ya todo ayo y ramas nu y gaetiningcha, janagasgas, para umegae tiningchaña.

³ Pago nae jamyo mangasgas pot y finijo nu y jusangane jamyo.

⁴ Fañaga guiya guajo, ya guajo guiya jamyo. Taegüije y ramas ti siña mañogcha güiya namaesa, yaguin ti sumaga gui trongconubas, parejoja yan jamyo yaguin ti infañaga guiya guajo.

⁵ Guajo y trongconubas, jamyo y ramas. Y sumaga guiya guajo, ya guajo guiya güiya, güiya ufañogcha megae; sa apatte di guajo taya siña infatinas.

⁶ Yaguin un taotao ti sumaga guiya guajo, umanajanao güe parejoja yan y ramas, ya umalayo, ya jajojoca, ya japopolo gui guafe, ya ufanmasonggue.

⁷ Yaguin mañaga jamyo guiya guajo, ya y finajo sumaga guiya jamyo, infanmangagao todo y malagomiyo ya jufatinas para jamyo.

⁸ Este uninamalag si Tatajo, ya infanmanogcha megae; ya taegüenao jamyo y udisipulojo.

⁹ Taegüenao si Tata jaguaeya yo, guajo parejoja juguaeya jamyo locue; ya fañaga jamyo gui güinaeyaco.

¹⁰ Yaguin inadadaje y tinagojo sija, jamyo infañañaga gui güinaeyaco; parejoja yan guajo juadadaje y tinago y Tatajo ya sumasasaga yo gui güinaeyaña.

¹¹ Estesija jusangane jamyo, para minagofjo usaga guiya jamyo, ya y minagofmiyo ubula.

¹² Este y tinagojo, na infanguaeya entre jamyo uno yan otro, calang y juguaeya jamyo.

¹³ Taya uno guaja güinaeyaña mas dangculo qui este, na y taotao japolo y linâlâfia pot y amiguña sija.

¹⁴ Jamyo y amigujo sija, yaguin infatinas jafa y jutago jamyo.

¹⁵ Ti jagasja jufanaan jamyo tentago sija, sa y tentago ti jatungo jafa checho y magasña; lao jufanaan jamyo amigo sija; sa todosija ni jujungog gui as Tata, junatungoja jamyo.

¹⁶ Ti jamyo umayig yo, lao guajo jamyo umayig ya jutago jamyo, na infanjanao ya infanmanogcha, ya y tinekchanmiyo usaga; sa todosija y ingagao si Tata pot y naanjo, güiya infanninae.

¹⁷ Estesija jutago jamyo, na infanaguaeya entre jamyo uno yan otro.

¹⁸ Yaguin manchinatlie jamyo nu y tano, intingoja na guajo finena chinatlie antes qui jamyo.

¹⁹ Yaguin iyon y tano jamyo y tano uguaeya iyoña: lao ti iyon y tano jamyo, ya guajo jamyo umayig gui tano, ayo muna manchinatlie jamyo nu y tano.

²⁰ Jaso jamyo y sinangan ni munjayan jusan-gane jamyo: Y tentago ti dangculoña qui y magasña. Yaguin mapetsigue yo, infanmapetsigue jamyo locue; yaguin manadaje y sinanganjo, umanadaje y sinanganmiyo locue.

²¹ Lao todo estesija umafatinas guiya jamyo pot causan y naanjo; sa ti matungo ayo y tumagoyo.

²² Yaguin ti matoyo, ya ti jusangane sija, taya isaoñija; lao pago taya escusañija pot y isaoñija.

²³ Ayo y chumatlie yo, güiya chumatlie si Tata locue.

²⁴ Yaguin ti jufatinas gui entaloñija chochosija na taya ni uno fumatinas, taya isaoñija; lao pago esta jalie ya jachatlie yo yan si Tata.

²⁵ Lao este ususede, sa para umacumple y sinangan nu y matugue gui tinagoñija: sija chumatlie yo, sin jafa.

²⁶ Lao yaguin mato y Consoladot, ni y juna-mamaela guinin as Tata, y Espiritu y minagajet nu y mamaela guinin as Tata, güiya infanninae testimonio pot guajo.

²⁷ Ya jamyo locue infanmannae testimonio, sa guinin manjijita desde y tutujonña.

16

¹ ESTESIJA jusangane jamyo para chamiyo, fanmatotompo.

² Infanmayute juyong gui sinagoga sija; junggan, y tiempo ufato nae jayeja y pumuno jamyo, jinasoña na jafatinas y checho Yuus.

³ Ya estesija infanfinatinas, sa ti jatungo y Tata, ni guajo.

⁴ Ya estesija guinin jusangane jamyo, na yaguin ufato ayo na ora, injaso estesija, jaftaemanoja y jusangane jamyo.

⁵ Lao pago bae jujanao para ayo y tumago yo; ya taya uno guiya jamyo ufaesen yo: Para mano jao?

⁶ Lao pot y jusangane jamyo nu estesija y pinite esta bula y corasonmiyo.

⁷ Lao jusangane jamyo ni minagajet, na maulegñaja para jamyo na jujanao; sa yaguin ti jumanao yo, y Consoladot ti umamaela guiya jamyo; lao yaguin jumanao yo, junamamaela güe guiya jamyo.

⁸ Sa yaguin ufato güe, ujusga y tano ni isao yan y tininas yan y juisio:

⁹ Y isao sa sija ti majonggue yo;

¹⁰ Y tininas sa bae jujanao para y Tata, ya jocog nae inliiyo;

¹¹ Y juisio sa y magas este y tano esta jajusga.

¹² Guaja yo megae na güinaja trabia para jusan-gane jamyo; lao ti siña jamyo insingon pago.

¹³ Lao yaguin ufato ayo y Espiritun minagajet, güiya infanfinanue jamyo todo y minagajet; sa ti usangan pot güiyaja, lao todosija, jiningogña, ayosija usangan: yan ayosija y umasusede despues, inninafanmanatungo jamyo.

¹⁴ Güiya ufannae yo minalag sa mañuñule y güinaja na guiya guajo ya ujasangane jamyo.

¹⁵ Todosija y güinajan Tata, iyoco; ayo mina, jusangan na mañuñule y güinaja na guiya guajo ya ujasangane jamyo.

¹⁶ Trabia dididija na tiempo, ti inlie yo talo; ya y otro biaje dididija na tiempo inlie yo.

¹⁷ Ya y palo disipulo ilegñija entre sija uno yan otro: Jafa muna ilegña este nu jita? Dididija na tiempo ti inlie yo; ya y otro biaje, dididija na tiempo inlie yo: sa bae jujanao para as Tata?

¹⁸ Ayo nae ilegñija: Jafa este muna ilegña? Dididija na tiempo? Ti tatungo jafa ilegña.

¹⁹ Lao jatungoja si Jesus na manmalago na umafaesen güe, ya ilegña nu sija: Manafaesen entre jamyo jafa y ilelegco: Dididija na tiempo ya ti inlie yo; ya otro biaje, dididija na tiempo inlie yo?

²⁰ Magajet ya magajet y jusangane jamyo:

infananges yan infanugungñaejon, lao y tano umagof; ya jamyo infantriste, lao y tristenmiyo umabira para minagof.

²¹ Y palaoan yaguin para ufañago guaja pinitaña, sa mato y oraña; lao yaguin munjayan jafañago y patgon, mafeta nu y pinitaña, pot y minagofña na esta mañago un taotao gui tano.

²² Pago jamyo locue magajet na infantriste; lao yaguin manaliijit talo, ufanmagof corasonmiyo, ya taya siña munajanao y minagofmiyo guiya jamyo.

²³ Ayo na jaane ti infaesen yo ni jafa. Magajet y magajet y jusangane jamyo, todosija y ingagao y Tata, infanninae pot y naanjo.

²⁴ Asta pago taya ingagagao pot y naanjo: gagao ya inresibi, ya ubula y minagofmiyo.

²⁵ Estesija guinin jusangane jamyo gui acomparasion sija; lao ufato y ora na ti jusangane jamyo gui acomparasion sija, lao jusangane jamyo claro y güinajan Tata.

²⁶ Ayo na jaane infanmangagao pot y naanjo: lao ada ti jusangane jamyo na guajo jutayuyute jamyo gui Tata;

²⁷ Sa y Tata mangüinaeya jamyo, sa esta inguaeya yo, ya injenggue na mamaela yo guinin as Yuus.

²⁸ Mamaela yo guinin as Tata, ya matoyo gui tano: lao judingo talo y tano, sa bae janao para as Tata.

²⁹ Y disipuluña ilegñija: Estagüe, pago na unsangan claro, ya taya acomparasion unsangan.

³⁰ Pago intingo na jago untungo todosija; ya ti unnesesita ni jaye unfinaesenjao: pot este injenggue na jago mamaela guinin as Yuus.

³¹ Maninepe sija as Jesus: Injenggue pago?

³² Estagüe na ufato y ora, ya esta mato pago, na cada uno ujanao para y iyoña, ya indingo yo namaesaja; lao trabia ti guajoja namaesaja sa jumajame an Tata.

³³ Estesija jusangane jamyo, para infangaepas guiya guajo. Infangaemasâpet gui tano; lao mantiene y minatatnganmiyo, sa guajo esta jurgana y tano.

17

¹ ESTESIJA jasangane si Jesus ya tumalag jilo gui langet, ya ilegña: Tata, esta mato y ora; namalag y Lajimo, sa y Lajimo unninamalag locue.

² Parejaja unnae güe ninasiñaña para todo y catne; ya para todosija y unnae güe, güiya numae sija taejinecog na linâlâ.

³ Ya este yuje y taejinecog la linâlâ, na intingo jao, na unoja y magajet na Yuus; yan si Jesuscristo nu y jago tumago.

⁴ Esta junamalag jao gui tano, ya munjayan y chechojo nu y unnaeyo na juchogüe.

⁵ Pago, jagoja Tata, unnamalag yo yan jago na maesa ni ayo na minalag anae estaba jumijita antes di y tano.

⁶ Esta jufanue nu y naanmo y taotao nu y unnae yo gui tano; sa iyomo, ya unnae yo; ya sija maadaje y sinanganmo.

⁷ Pago sija matungo na todosija y unnae yo, sija iyomo.

⁸ Sa y finijo sija ni y unnae yo, jusangane sija; ya jaresibe, yan jatungo magajet na mamaela yo guinin jago; ya jajonggue na jagoyo tumago.

⁹ Guajo jutayuyute sija; ti y tano jutayuyute, lao sija y unnaeyo, sa sija iyomo.

¹⁰ Ya todosija y iyomo, iyoco; ya y iyoco, iyomo; ya guajayo minalag guiya sija.

¹¹ Pago taegüe yo gui tano, ya este sija man-gaegue gui tano; ya mato yo guiya jago. Tata Santo adaje pot y naanmo, ayo sija y unnaeyo, para ufanunoja, parejo an jita.

¹² Anae estaba yo manjajame gui tano, juadada-jeja sija pot y naanmo; ayo sija ni y unnaeyo ya juadadajeja ya taya ni uno malilingo, lao un-oja esta malingo, güiya patgon yinilang; para ujacumple y tinigue sija.

¹³ Lao pago mato yo iya jago; ya estesija jusasan-gan gui tano para y minagofjo ubula guiya sija.

¹⁴ Guajo guinin numae sija ni y sinanganmo; ya y tano manchinatlie sija; sa sija ti iyon y tano, parejoja yan guajo ti iyon y tano.

¹⁵ Ti jutayuyut jao na unnajanao gui tano, lao unadaje sija gui tinaelaye.

¹⁶ Sija ti iyon y tano, parejo yan guajo ti iyon y tano.

¹⁷ Nagasgas sija pot y minagajetmo; y sinan-ganmo güiya minagajet.

¹⁸ Taegüenaog jago tumago yo gui tano, parejoja guajo locue munajutago sija gui tano.

¹⁹ Ya pot sija, juconsagra yo namaesa, para sija locue ufangasgas pot y minagajet.

²⁰ Ta ti sijaja jutayuyute, lao ayo sija locue y jumonggue yo pot y sinanganñija.

²¹ Sa para todo sija ufanunoja; parejoja yan jago, Tata, gaegue jao guiya guajo, ya guajo gaegue guiya jago; sija locue ufanunoja guiya jita; para

ujonggue y tano na jago tumago yo.

²² Ya y minalag nu y unnae yo, junae sija: para ufanunoja parejo yan jita unoja.

²³ Guajo guiya sija, ya jago guiya guajo, para ufancabales gui unoja; ya para utungo y tano, na jago tumago yo, ya unguäeya sija, parejoja yan güinaeyamo nu guajo.

²⁴ Tata! ayosija y unnae yo, malago yo na manoyo nae gaegue, sija ufangaegue locue; para ujalie y minalagjo ni y unnae yo; sa unguäeya yo antes di jiniyong y tano.

²⁵ Tata tunas jao, y tano ti jatungo jao; lao guajo tumungo jao, ya estesija jatungo na jago tumagoyo.

²⁶ Ya guajo minamatungo sija y naanmo ya bae junatungo: na ayo na güinaeya ni y unguäeya yo, ayo gaegue guiya sija, yan guajo guiya sija.

18

¹ ANAE si Jesus munjayan jatangan este sija na sinangan, mapos yan y disipuluña para otro banda y sadog Sidron, anae guaja un güetta, ya jumalom güe yan y disipuluña.

² Ya si Judas locue, ni y umentrega güe, jatungo ayo na lugat; sa megae na biaje si Jesus jumanao güije yan y disipuluña.

³ Ayo nae si Judas mañule y inetnon sendalo, yan y ofisiat sija ni manmagas na mamale yan y Fariseo, mamalag ayo na lugat, manmañuñule falot, yan candet, yan atmas.

⁴ Enao mina si Jesus jatungo todosija na ufanmato guiya güiya, ya jumuyong güe gui menañija, ya ilegña nu sija: Jaye inaliligao?

⁵ Inepeñija: Si Jesus Nasareno. Si Jesus ilegña nu sija: Guajo yo. Gaegue güije locue mañisija yan Judas y umentrega güe.

⁶ Anae munjayan jasangán: Guajo yo; manalo guato ya mamodong gui tano.

⁷ Tomalo jafaesen sija: Jaye inaliligao? Ya ilegñija: Si Jesus Nasareno.

⁸ Manope si Jesus; Munjayanyo jusangane jamyó na guajo yo: Yaguin guajo inaliligao, polo ya ufanjanao este sija:

⁹ Para ucumple y sinangan na esta jasangán: Ayo sija ni unnae yo, ni uno junafalingo.

¹⁰ Ayo nae si Simon Pedro guaja espadaña, jachule ya janachetnudan un tentago mamale, ya jautut un talagaña gui agapa. Ya y tentago naanña si Malco.

¹¹ Enao mina si Jesus elegña as Pedro: Na jalom y espadamo gui baena; y copa ni janaeyo si tata, ada taya para juguimen?

¹² Ayo na tiempo y inetnon sendalo, yan y magas sendalo, yan y ofisiat y Judio sija, macone si Jesus ya magode.

¹³ Ya finenana machule guato as Annas; sa güiya y suegron Caefas, na magasja na pale güije na año.

¹⁴ Ya si Caefas manae consejo ni y Judio sija, na janesisita un taotao para umatae pot y taotao sija.

¹⁵ Ya madalalag si Jesus si Simon Pedro, taegüenao yan otro disipulo. Ya ayo y otro disipulo atungo y magas na pale; ya jumalom yan si Jesus; gui quelat y palasyon y magas na pale.

¹⁶ Lao si Pedro gaegue gui sanjiyong y petta. Entonses ayo y otro disipulo ni y atungo y magas na pale jumuyong, ya jasangane y pottera, ya

janajalom si Pedro.

¹⁷ Entonses ayo na palaoan ni y jaadaje y petta ilegña as Pedro: Ti jago locue disipulon este na taotao? Güiya ilegña: Aje, ti guajo.

¹⁸ Mangaegue güije y tentago sija yan y ofisiat, sija, manotojgue, ya jafatinas y guafin pinigan; sa manenggeng; ya janafanmamaepe sija: ya esta tomojgue mañisija yan Pedro janamamaepe güe.

¹⁹ Ya y magas na pale jafaesen si Jesus jaftaemano y disipuluña yan y doctrinaña.

²⁰ Inepeña si Jesus: Guajo sumangan claro gui tano; guajo siempre mamana güe guiya sinagogo yan y templo anae manetnon todo y Judio sija; ya taya jucuentuse gui secreto.

²¹ Sajafa mina unfafaesen yo? Faesen y manmanjungog ni y jusangane sija. Estagüe, sija y tumungo y sinanganjo.

²² Ya anae güiya esta sumangan este, uno gui ofisiat sija na mangaegue güije, japatmada si Jesus ya ilegña: Taegüenao unope y magas na pale?

²³ Ynepe güe as Jesus: Yaguin jusangan taelaye, nae testimonio nu y taelaye; yaguin mauleg, pot jafa mina innachinudan yo?

²⁴ Ayo nae si Annas ninamacone güe mangode para as Caefas, magas na pale.

²⁵ Ayo nae si Simon Pedro estaba tomojgue janamamaepe güe. Entonses ilegñija nu güiya: Ada ti güiya jao uno gui disipuluña? Güiya mandague ya ilegña: Ti guajo yo.

²⁶ Uno gui tentagon magas na pale, parientes ayo y jautut si Pedro y talagaña, ya sinangane: Ti julie jao gui güetta yan güiya?

²⁷ Luego mandague talo si Pedro. Y enseguidas y gayo umoo.

²⁸ Ayo nae macone si Jesus güine as Caefas gui jalom palasyo: ya ogaan güije; ya sija ti manjalom gui palasyo, pot no sea infanninaale, lao para usiña mañocho gui pascua.

²⁹ Entonses mapos juyong si Pilato guiya sija ya ilegña: Jafa na finaaela inchichile contra este na taotao?

³⁰ Manmanope ya ilegñija nu güiya: Yaguin ti taelaye finatinasña, ti inentregao.

³¹ Enaomina si Pilato ilegña nu sija: Chile güe jamyo ya injisga jaftaemano y laymiyo. Ylegñija y Judio sija nu güiya: Ti tunas na jame, infanmannae finatae ni jaye.

³² Para umacumple y sinangan Jesus ni jasang, janamatungo jafa na finataeña nae umatae.

³³ Entonses si Pilato tumalo jumalom gui palasyo ya jaagang si Jesus ya ilegña nu güiya: Jago jao y Ray Judio sija?

³⁴ Ynepe as Jesus: Unsaangan este pot jagoja namaesa, pat otro sija sumangangane jao pot guajo?

³⁵ Si Pilato manope: Guajo Judio yo? Nasionmo, ya y manmagas na mamale, maentrega yo nu jago: Jafa finatinasmo?

³⁶ Ynepe as Jesus: Y raenoco, ti ujuyong gui sanjilo este na tano: Yaguin y raenoco ujuyong gui sanjilo este na tano, y tentagojo sija ufanmumo, pot guajo, ya ti jumaentrega gui Judio sija: lao pago y raenoco ti ujuyong güine.

³⁷ Entonses si Pilato ilegña nu güiya: Jago pues un ray jao? Ynepe as Jesus: Jago umalog na guajo

un ray. Guajo minamafañago yo, pot este, yan minamamaela yo gui tano pot este, para umanae testimonio ni minagajet. Todo ayo y iyon minagajet, jajungog y inangangjo.

³⁸ Si Pilato ilegña nu güiya: Jafa na güinaja y minagajet? Anae munjayan jasangan este, tumalo guato gui Judio sija ya ilegña nu sija: Guajo ti mañoda yo guiya güiya jafa na isao.

³⁹ Lao jamyo guaja costumbrenmiyo na junalibre uno para jamyo gui pascua. Manmalago jamyo na junalibre y Ray Judio sija?

⁴⁰ Entonses managang talo ya ilegñija: Ti este; lao si Barabas. Ya si Barabas güiya un saque.

19

¹ AYO nae si Pilato jachule si Jesus, ya jasaulag.

² Ya y sendalo sija jadufog tituca para un corona, ya japolo gui iluña ya manaminagago güe ni magagon agaga.

³ Manmato jijot ya ilegñija: Jafa tatatmano jao, Ray Judio sija? Ya manae patmada.

⁴ Entonses si Pilato jumuyong talo, ya ilegña nu sija: Estagüe na jachule guiya jamyo juyong, para intingo na ni un isao jusoda guiya güiya.

⁵ Ayo anae si Jesus mapos juyong, jachuchule y coronan tituca yan y magagon agaga. Ya ilegña nu sija si Pilato: Estagüe y taotao!

⁶ Anae malie güe ni y magas mamale yan y ofisiat sija, manaagang ilegñija: Atane gui quiluus, atane gui quiluus. Si Pilato ilegña nu sija: Chile jamyo ya inatane gui quiluus; sa guajo ti mañoda yo jafa na isao guiya güiya.

⁷ Maope güe ni y Judio sija: Jame guaja laymame, ya segun y laymame, debe umatae, sa jafa na güiya jafatinas maesa güe Lajin Yuus.

⁸ Si Pilato anae jajungog este na sinangan, guaja güe mas dangculo na minaaño;

⁹ Ya jumalom talo gui palasyo ya ilegña as Jesus: Jago, taotao mano jao? Ya si Jesus taya inepeña.

¹⁰ Si Pilato pues ilegña nu güiya: Jago ti umadin-gane yo? Ti untungo na guaja yo ninasiñajo para junalibre jao, ya para juatane jao gui quiluus?

¹¹ Manope güe si Jesus: Ti siña y ninasiñamo contra guajo, yaguin ti manaejao gui sanjilo; enao mina y umentrega yo guiya jago, guaja mas dangculo na isao.

¹² Guinin este, si Pilato jaaligao y lugat para unalibre gue: lao y Judio sija managang ilegñija: Yaguin unnalibre este na taotao, ti amigon Sesat jao; sa ayo y umanaray, jasangon contra si Sesat.

¹³ Anae si Pilato jajungog este na sinangan, jachule si Jesus juyong ya matachong gui tribuna, gui lugat na mafanaan Piso, ya y Hebreo na finojo Gábbatta.

¹⁴ Ayo nae y tiempo para ufamauleg y pascua: jijot y ora gui las saes. Entonses ilegña ni y Judio sija: Estagüe y Raymiyo!

¹⁵ Entonses manaagang, ilegñija: Najanao! najanao! Atane gui quiluus! Ylegña nu sija si Pilato: Juatane y Raymiyo? Magas na mamale manmanope: Taya raymame na si Sesatja.

¹⁶ Entonses maentrega güe guiya sija para umatane gui quiluus. Ya sija cumone si Jesus!

¹⁷ Ya güiya chumuchuchule y quiluusña, jumanao para ayo na lugat na mafanaan y sagan

calabera, cumequeilegña gui Hebreo na finijo, Gulgota;

¹⁸ Anae maatane gui quiluus; yan y gachongña otro dos, gui dos banda Jesus ya si Jesus gui talo.

¹⁹ Ya manugue si Pilato un tinigue ya mapolo gui sanjilo y quiluus. Ya y tinigue: SI JESUS NASARENO, RAY Y JUDIO SIJA.

²⁰ Ya megae na Judio sija tumaetae este na tinigue, sa y lugat anae maatane si Jesus, jijot gui siuda, ya esta matugue gui Hebreo, yan Griega, yan Lating.

²¹ Ayo nae elegñija as Pilato y manmagas na mamale yan y Judio sija: Chamo titigue: Ray y Judio sija: lao güiya umalog: Guajo y Ray y Judio sija.

²² Manope si Pilato: Jafa y jutugue esta jutugue.

²³ Entonses y sendalo sija, anae munjayan maatane gui quiluus si Jesus, machule y magaguña, ya mafatinas cuatro patte, cada sendalo un patte; yan y tunico na magago locue; güiya taya malagseña, lao todo matufog desde y sanjilo asta y sanpapa.

²⁴ Pot enao ilegñija entre sija: Mungajit umipe, lao tapolo suette gui jiloña, jaye gaeyo güe: para umacumple y tinigue na ilegña: Mapatte entre sija y magagujo, ya y tunico na magagojo mafatinas y suette. Estesija y sendalo fumatinas.

²⁵ Ya manotojgue gui fiun quiluus Jesus, si nanaña, yan y chelun nanaña as Maria, yan si Maria palaoan Cleopas, yan si Maria Magdalena.

²⁶ Ya anae jalie si Jesus si nanaña, yan y disipuluña ni jaguaeya na tomojgue jijot, ilegña as nanaña: Palaoan, enaogüe y lajimo!

27 Despues, ilegña ni disipulo: Enaogüe si nanamo. Desde ayo na ora y disipulo inadaje güe gui guimaña.

28 Despues di este, jatungo si Jesus na todosija esta manmacumple, para y tinigue umacumple, ilegña: Majoyo.

29 Ya gaegue güije un nayan na bula y binagle: Ya sija nabula y esponjia y binagle ya mapolo gui jilo un jayo na naanña y hisopo, ya manafalag y pachotña.

30 Anae si Jesus jaguinem y binagle, elegña: Jocog esta: ya janaeguen y iluña ya jaentrega y espiritu.

31 Entonses y Judio sija, sa ayo na jaane y jaanen Preparasion; para y tataotao sija taya usaga gui quiluus gui sabado na jaane (sa dangculo ayo na jaane y sabado), manmangagao as Pilato na ufanmajulog y adengñija ya umanafanjanao güije.

32 Manmanmato sija y sendalo ya majulog y adengña y finenana, yan y otro, ayo dos y guinin y matane gui quiluus yan guiya;

33 Ya anae manmato gui as Jesus, ya malie na güiya esta matae, ti julog y adengña:

34 Lao uno gui sendalo sija, janaadotgan gui calaguagña y lansaña, ya jumuyong y jâgâ yan janom.

35 Ya güiya y lumie mannae testimonio, ya y testimonioña, güiya magajet: ya güiya tumungo na jafa, ilegña magajet, para jamyo locue injenggue.

36 Sa este na güinaja jumuyong esta para umacumple y tinigue na ilegña: Ni un tolang guiya güiya umajulog.

³⁷ Yan locue otro tinigue ilegña: Umaatan ayo ni janaadotgan.

³⁸ Despues di malofan estesija, si José taotao Arimatea, ya disipulon Jesus, lao gui secreto sa maañao ni Judio sija, jagagao si Pilato na güiya un-ajanao y tataotao Jesus: entonses si Pilato japolo. Ya mato güe ya janajanao y tataotaña.

³⁹ Mato locue si Nicodemo, na jagas mato gui as Jesus gui puenge, mañuñule un dinañan mira yan chaguan na jajatot, na y minacatña sien libra.

⁴⁰ Ayo nae jachule y tataotao Jesus, ya maafuyut magago yan paopao, taemanoja y costumbre y Judio sija an manmanjafot.

⁴¹ Ya ayo na lugat nae maatane gui quiluus, guaja un güetta, ya y güetta nae guaja un naftan nuebo, ya asta pago taya nae mapoluye.

⁴² Ayo nae mapolo si Jesus, sa ayo na jaane y jaanin Preparasion y Judio sija (sa ayo na naftan estaba jijot).

20

¹ Y finenana na jaane gui semana, gui egaan anae ti claro, si Maria Magdalena mato gui naftan, ya jalie y acho na manajanao gui naftan.

² Entonses malago ya malag as Simon Pedro, yan y otro disipulo ni güinaeya as Jesus, ya ilegña nu sija: Jachule y Señot gui naftan ya jame ti intingo mano nae japolo.

³ Manmapos si Pedro yan y otro disipulo, ya manmato gui naftan.

⁴ Ya manmalago sija y dos umetnon: ya y otro disipulo malago chadigña qui si Pedro, ya mato finenana gui naftan.

⁵ Ya ñumejon ya jaatan, ya jalie y magago lenso na mapolo; lao ti jumalom.

⁶ Entonses mato si Simon Pedro ni dumadalalag güe, ya jumalom gui naftan, ya jalie y magago lenso na mapolo,

⁷ Ya y magago sudario na gaegue gui jilo y iluña, ti mapolo yan y palo magago, lao y otro lugat na mabalulutan.

⁸ Entonses jumalom locue ayo y otro disipulo, ni guine mato finenana gui naftan; ya jalie yan jajonggue.

⁹ Sa ti matutungo trabia y tinigue, na janesisita na güiya ucajulo guine entalo manmatae.

¹⁰ Ayo nae manalo y disipulo sija guato gui guimañija.

¹¹ Ya si Maria gaegue güije gui san jiyong, jijot y naftan ya tumatanges; ya tumanges, ñumejon papa y jaatan y sanjalom y naftan;

¹² Ya jalie dos angjet na minagagon apaca, na manmatatachong, y uno gui para y ilo, y otro para y adeng, anae y tataotao Jesus guine mapolo.

¹³ Ya ilegñija nu güiya: Palaoan, jafa na tumatanges jao? Ylegña nu sija: Sa jafa muna jachule y Señorjo, ya ti jutungo mano nae japolo.

¹⁴ Anae jasangan este, tumalo tate, ya jalie si Jesus, güije na tomojgue, lao ti jatungo cao güiya si Jesus.

¹⁵ Ylegña nu güiya si Jesus: Palaoan, jafa na tumatanges jao? Jaye unaliligao? Pineloña na ayo na taotao y taotao y güetta, ilegña nu guiya: Señor, yaguin jago chumule, sangane yo mano nae unpolo, ya juchule güe.

¹⁶ Ylegña nu güiya si Jesus: Maria! Jabira guiya

güiya ya, ilegña gui Hebreo na finijo: Raboni! cumequeilegña, Maestro;

17 Ylegña nu güiya si Jesus: Chamo yo pumapacha; sa asta pago ti cajulo yo gui as Tata; lao janao para y mañelujo ya unsangane sija, na jucajulo gui Tatajo ya yan Tatamiyo, y Yuusjo yan y Yuusmiyo.

18 Mato si Maria Magdalena ya jasangane y disipulo sija: Esta julie y Señor; ya jaftaemano sinangane güe nu este na güinaja.

19 Ya anae esta pupuenge, güije mismo na jaane, y finenana gui semana, ya y petta manmajujuchom, güije nae mangaegue y disipulo sija manetnon sa manmaaña ni Judio sija, mato si Jesus, ya tumojgue güe gui talo ya ilegña nu sija: Pas ugaegue guiya jamyo.

20 Ya anae munjayan jasangane este, manfinanue ni canaña yan y calaguagña. Ayo nae manmagof y disipulo sija anae malie y Señor.

21 Ya si Jesus ilegña nu sija talo: Pas ugaegue guiya jamyo; taemanoja si Tata ni tumago yo, taegüije locue jutago jamyo.

22 Ya anae munjayan jasangane este, manguaefe gui jiloñija ya ilegña nu sija: Resibe jamyo y Espirito Santo.

23 Y inasie ni y isaoñija, sija ufanmaasie; ya iyonñija y indetiene sija ufanmadetiene.

24 Ya si Tomas, uno gui dose, na mafananaan si Didimo, taegüe guiya sija anae mato si Jesus.

25 Ya ilegñija nu güiya y palo disipulo: Y Señor guinin talie. Lao ilegña nu sija: Yaguin ti julie gui canaña y señat y lilog sija, ya junajalom y calalotjo gui señat y lilog, yan ti junajalom y

canaejo gui calaguagña, ti jujonggue.

²⁶ Ya despues di manmalofan ocho na jaane, anae disipulo sija mangaegue talo gui sanjalom, mañisija yan si Tomas. Mato si Jesus, macandalo y petta, ya sumaga gui entalo ya ilegña: Pas ugaegue guiya jamyó.

²⁷ Ayo nae ilegña as Tomas: Namamaela güine mague y calolotmo, ya unlie y canaejo; ya namamaela güine mague y canaemo, ya unnajalom gui calaguagmo; ya chamo tataeinangoco, lao unjonggue.

²⁸ Entonses si Tomas manope ya ilegña nu güiya: Señorotjo yan Yuusjo.

²⁹ Ylegña nu güiya si Jesus: Pot y unlie yo, Tomas, na unjonggue yo: mandichoso ayo sija y ti manmanlie, lao manmanjonggue.

³⁰ Magajet, megae sija na señaat palo na jafatinas si Jesus gui menan y disipuluña na ti matugue güine na leblo:

³¹ Lao este sija manmatugue para injenggue na si Jesus, güiya si Cristo, Lajin Yuus; ya anae injenggue, guaja jamyó taejinecog la linâla pot y naanña.

21

¹ DESPUES di manmalofan estesija, jafanue gue si Jesus otro biaje y disipulo sija gui oriyen tasen Tiberias; ya taegüine jafanue güe namaesa.

² Mangaegue mandadaña si Simon Pedro yan si Tomas, na mafananaan si Didimo, yan si Nataniel, taotao Cana guiya Galilea, yan y famaguon Sebedeo, yan otro dos disipuluña.

³ Ylegña nu sija si Simon Pedro: Jujanao para jucone y güijan. Ylegñija nu güiya: Jame indalalag jao. Manmapos ya manjalom gui un sajan; ya ayo na puenge, taya quineneñija.

⁴ Anae manana gui egaan si Jesus sumaga tomo-tojgue gui oriyán tase; ya y disipulo ti matungo cao güiya si Jesus.

⁵ Ayo nae ilegña nu sija si Jesus: Famaguon, guaja jamyo jafa para incano? Manope güe: Taya.

⁶ Ya ilegña nu sija: Yute y lagua gui agapan y sajan, ya inseda. Mayute ya ti manasiña machule gui tase pot y minegae y güijan.

⁷ Ayo na disipulo y güinaeya as Jesus, umadigané si Pedro: Güiya y Señor. Entonses si Simon Pedro anae jajungog na güiya y Señor jadudog güe nu y magagon pescadot (sa taemagago güe), ya tumayog gui tase.

⁸ Ya y palo disipulo sija manmato yan y sajan (sa ti chago gui tano, lao guaja dosientos codo) machule y lagua, na bula ni güijan.

⁹ Ya anae manmato gui tano manmanlie guafe y pinigan na mapolo esta y güijan gui jiloña, yan pan.

¹⁰ Ylegña si Jesus nu sija: Chule mague y güijan ni inquene pago.

¹¹ Ayo anae cajulo si Simon Pedro ya jajala y lagua para y tano, bula dangculon güijan sija, sientoy cincuenta y tres; ya achogja taegüenaoy minegaeña, y lagua ti matitig.

¹² Ylegña nu sija si Jesus: Fanmamaela ya infañocho. Ya ni uno gui disipulo sija fumaesen güe: Jago, jaye jao? matungo na güiya y Señor.

¹³ Entonses mamaela si Jesus, ya jachule y pan

ya manninae, ya y güijan taegüenao.

¹⁴ Esta güiya y mina tres na biaje na si Jesus jafanue güe y disipuluña desde tiempo nae cajulo güe guine entalo manmatae.

¹⁵ Anae munjayan mañocho, si Jesus ilegña as Simon Pedro: Simon lajin Juan, unguaeya yo mas qui este sija? Sinangane güe: Si Señor, jago tumungo na juguaeya jao. Ylegña nu güiya: Pasto y gajo patgon quinilo.

¹⁶ Tumalo ilegña nu güiya y mina dos biaje: Simon, lajin Juan, unguaeya yo? Ylegña nu güiya: Si Señor, untungoja na juguflye jao. Ylegña nu güiya: Adaje y gajo quinilo.

¹⁷ Ylegña nu güiya y mina tres na biaje: Simon, lajin Juan, unguflye yo? Ninatriste si Pedro na sinangane güe asta tres biaje: Unguflye yo? ya ilegña nu güiya: Señor, jago tumungo todosija: jago tumungo na juguflye jao. Ylegña nu güiya si Jesus: Pasto y gajo quinilo.

¹⁸ Magajet ya magajet jusangane jao, anae patgon jao, undudog jao nu y sentura ya malag y malagomoja: ya anae bijo jao unjuto y canaemo, ya guinede jao ni y otro, ya unquinene guato gui ti malagomo.

¹⁹ Ya este ilegña, janatungo jafa na finatae nae siña namalag si Yuus. Ya anae jasangane este, ilegña nu güiya: Dalalag yo.

²⁰ Entonses jabira güe si Pedro ya jalie ayo na disipulo na güinaeya as Jesus dinalalag güe; ya locue umason gui pichon gui sena, ya sinangane, Señor jaye uje y umentregao?

²¹ Anae si Pedro jalie este, ilegña as Jesus: Señor,

jafa jumuyong para este?

²² Yegña nu güiya si Jesus: Yaguin malagojo na güiya ugagaegue asta qui mato yo, jafa y uguaja guiya jago? Dalalag yo.

²³ Jumuyong este na sinangan entre y mañelo na ayo na disipulo ti umatae: lao si Jesus sinangane, na ti umatae; lao yaguin malagoyo na güiya uga-gaegue asta qui mato yo, jafa y uguaja guiya jago?

²⁴ Este güiya y disipulo ni manae testimonio nu este sija na güinaja, ya jatugue este sija na güinaja: ya tatungo na y testimonioña, güiya magajet.

²⁵ Ya guaja locue palo megae na güinaja na jafatinas si Jesus, yaguin ufanmangue cada uno, jujaso na todo y tano ti omlat y leblo sija y ufanmatugue. Amen.

lxxx

**Y CUATRO EBANGELIO SIJA YAN Y CHECHO Y
APOSTOLES YAN Y SALMO SIJA**
**The four Gospels, Acts, and Psalms in the Chamorro
language of Guam and Northern Marianas Islands
territories of the United States of America**

Public Domain

Language: Chamorro

Translation by: American Bible Society

2015-01-02

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 31 Aug 2023

5bfe1020-f52d-5696-b4ab-f033aec26237